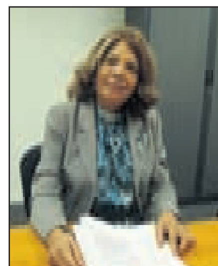


Fly Aruba lo cuminsa bula na Januari 2012

Pagina A2

Economista Ben Marapin Futuro no ta mustra nada bon

Pagina A7



Pashentnan cu Alzheimer victimanan di abuso

Pagina A10

BON DIA Aruba

Diamars 20 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Di Gezaghebber pa Rector Magnificus

ORANJESTAD—Dr. Glenn Thode ta bolbe Aruba pa asumi e cargo di Rector Magnificus di Universidad di Aruba.

E noticia aki a keda confirma ayera, despues di algun dia di speculacion. BON DIA Aruba a compronde cu Dr. Thode, kende a laga su puesto como decano di Facultad di Derecho y Rector Adhunto pa bira Gezaghebber di Boneiro, awor ta bolbe Aruba.

Continuacion Pagina A4

Abogado Jose

Ministerio Publico kier daña caso di Giordano

ORANJESTAD – Robyn Gardner mas sigur no ta bibo mas, y no tin ningun prueba cu Gary Giordano a mate.

Palabra di e abogado merícano Jose Baez den un entrevista cu NBC dialuna mainta riba e caso di desaparicion di e dama mericano na augustus ultimo. Fuera di esei, Baez ta admiti cu e ekipo di defensa di sospechoso di desaparicion di e mericano Robyn Gardner mes a conseha e sospechoso pa no coopera cu e 're-creacion' di e momento cu a conduci na e desaparicion di Gardner.

Continuacion Pagina A3

Reconstruccion ultimo momentonan di Robyn Gardner

Naturalesa a cambia pensamento na ultimo ora





ORANJESTAD—Naturalesa no a coopera mucho bon pa re-creacion di e ultimo horanan conoci di Robyn Gardner. Ayera, autoridadnan hudicial a re-crea e ultimo scenarionan segun declaracion di tanto e sospechoso den desaparicion di Gardner, esta Gary Giordano como testigonan. Unicamente tres testigo cu kendenan Giordano a papia tabata presente y e sospechoso mes a keda na KIA. Segun su abogado, Michael Lopez, Giordano tabatin tur derecho p a nenga di ta presente.

Continuacion Pagina A3



Fly Aruba lo cuminsa bula entrante luna di Januari 2012

Nan a firma acuerdo di IT cu Lufthansa Systems Americas



Manager di Fly Aruba, sr. Francisco Javier Gonzalez y Presidente y CEO di Lufthansa Systems Americas sr. Klaus Bernhardt, durante e acto di firma di un contract ayera tardi.

ORANJESTAD - Ayera Gerencia di e compania aereo Fly Aruba a firma un contract cu e compania Lufthansa Systems Americas.

Den e acto aki tabata presente e Presidente y CEO di e compania Lufthansa Systems Americas, sr. Klaus Bernhardt y tambe Senior Director di e compania aki pa Nort y Latino America, sr. Jorge Bonilla. E compania aki lo ta encarga di automatisa tur e sistema di IT di e compania aereo Fly Aruba cu pronto lo cuminsa opera na Aruba. Sr. Bernhardt a desea Fly Aruba tur sorto di exito.

Lufthansa Systems Americas ta un compania renombra den suministro di tecnologia y sistema IT pa e companianan aereo; y pesey Fly Aruba a scoge di firma e acuerdo aki cu nan. Sr. Bonilla kende ta e persona encarga di ofrece e servicio di Lufthansa Systems Americas for Mexico te cu Ecuador a expresa cu pa nan ta un placer di por firma un contract cu e compania Fly Aruba. Di e forma aki nan ta pone nan servicio y solucionnan na disponibilidad di e compania aki.



Sr. Jorge Bonilla

El a elogia y pronostica cu Fly Aruba lo tin un futuro exitoso, y nan ta kere den e vision cu e compania aereo aki tin. "Nos ta sumamente comprometi cu e region aki, cu Aruba y su economia", asina sr. Bonilla a bisa. El a manifesta cu Aruba su economia ta bayendo den un bon direccion, y e ta haya cu e iniciativa di un compania aereo nobo pa Aruba ta uno excelente.

El a agrega cu e compania Lufthansa Systems Americas ta sostene e vision y e bon concepto cu e compania Fly Aruba tin pa ofrece den nos region. "Nos ta kere den esaki, y nos kier bira parti di e exito di Fly Aruba", asina sr. Bonilla a bisa. E firma di e contract aki lo suministra sistema pa haci di Fly Aruba e aerolinea lider di e comunidad Caribeño, segun Bonilla.

Sr. Francisco Javier Gonzalez, Manager di e compania Fly Aruba a gradici e palabra di apoyo di Lufthansa Systems Americas. El a bisa cu e compania aki ta uno lider cu tecnologia avansa, y Fly Aruba ta scoge e miho ekiponan y e miho empresanan. El a tilda e acuerdo firma ayera como uno "avanzadisimo" riba e parti tecnico di IT. El a bisa cu Fly Aruba lo bira un di e miho companianan di mundo, ya cu nan ta uzando tecnologia di avansa, y companianan di prestigioso dedica na areanan specifico pa ofrece un servicio aereo excelente na nan clientenan.

Sr. Gonzalez a declara cu actualmente e compania ta trahando riba e proceso organisatorio, y nan ta tumando un tempo prudente, prome cu nan lo cuminsa nan operacion aereo cu lo ta programa pa cuminsamento di otro aña, eventualmente na Januari 2012. "Nos a disfruta di e construccion di e aerolinea", asina sr. Gonzalez a declara na prensa. El a laga sa cu tanten nan no ta cla pa ofrece for di e prome dia un excelente servicio pa e pasaheronan, nan no ta cuminsa bula.

El a anuncia cu lo bini cuater avion mas tipo Airbus 320 mas tarda luna di Januari venidero, luna cu nan ta kere cu lo cuminsa brinda nan servicio aereo. El a reitera cu Fly Aruba tin un ekipo di tecnologia avansa, y nan ta avionnan nobo, y nan lo tin un avion di backup, "ya cu nos no ta transporta pakete, nos ta transporta hende", asina sr. Gonzalez a declara. El a prefera di abstene di no bisa nada riba e rutanan cu nan lo cuminsa opera cu nan avionnan tipo Airbus 320. "Si tin ruta estableci caba, pero te ainda nos por papia di esey. Nan ta secreto corporativo", asina el a manifesta.

Igualmente el a gradici e colaboracion cu e autoridadnan di Aeronautica Civil ta ofreciendo na e compania Fly Aruba. El a bisa a cu nan ta colaborando den tur aspecto y nan ta masha contento pasobra Fly Aruba lo ofrece un servicio di calidad cu avionnan nobo. Sr. Gonzalez a laga sa cu Fly Aruba ta cumpliendo cu tur exigencia, y cu tur normanan y regulacionnan di departamento di Aeronautica Civil. "Tur cos ta bon delanta", segun sr. Gonzalez.❑



Manager di Fly Aruba sr. Francisco Javier Gonzalez a bisa cu ta un honor p'e di entrega nan respectivo certificado na un grupo di cuater piloto Arubiano capacita pa bula un avion Airbus 320. Nan ta: Capitan Rowald Kock, Capitan Gregory Croes, Capitan Patrick Croes, y Capitan Peter Richardson. E grupo di piloto Arubiano tabata masha gradici pa e confiansa cu e compania Fly Aruba a deposita riba nan.

Durante proceso di reconstruccion ultimo momentonan di Robyn Gardner

Naturalesa a cambia pensamento na ultimo ora

Continuacion di pagina A1



Y pa Lopez mes, henter e proceso tabata incomprendibel, particularmente pasobra no a permiti pa hinca e susesonan di e dia prome cu ta Augustus 1, den henter e re creacion di e caso Gardner. Ademas, Lopez no tabata permiti pa filma su mes tampoco. Tampoco, pasobra autoridadnan a sera henter e area pazuid di Nanki Club, y no a permiti ningun media pa bay filma of saca potret di e area unda Giordano a bisa cu tanto e como Gardner a bay snorkel. Autoridadnan a uza miembronan di Cuerpo Policial como 'actor' den e re-creacion di e ultimo momentonan conoci di e turista desapareci. Pero no a sigui e 'texto' literalmente. Cierto momento a laga e 'actor' Giordano core e parti dilanti di e restaurant Rum & Reef. Despues di hopi deliberacion, a dicidi pa laga e 'actornan' bay den e RAV4 uza pa e pareha, hunto cu un camerografo di polis y Huez Comisario y otro ehecutivonan a sigui den un van di polis. Tabatin cierto complicacion, a compronde y esaki tin di haber cu e yobida di Diadomingo a laga hopi plas grandi tras di Nanki, mientras cu lama tabata mucho mas halto compara cu Augustus 2, dia cu Gardner lo a perde. Riba dje, biento a lanta pa ora di atardi y lama a bira mas bruto. Den otro palabra, e condicionnan tabata totalmente diferente. Asina mes, e actornan a drenta den awa. E actor cu a hunga pa Robyn Gardner tabata bisti cu e mesun tipo di shimis, aunke cu no tabatin e zapatonan halto bisti. E tabata yamativo cuanto polis a trece na Nanki pa evita cu prensa por a yega na e area patras di Nanki. Te hasta a prohibi pa periodistanan por a drenta paden di e restaurant pa saca potret for di e edificio di Nanki mes. Esey a pone tambe cu NBC a bay asina leu pa te hasta a huur un boto cu ta hiba hende pa duik pa asina filma e scenarionan for di lama. Aunke cu maritiem politie a purba ten'e leu, toch a logra filma e scenarionan for di un distancia. Otronan a sinta warda te ora cu e re-creacion a termina. No por a haya comentario na final di e proceso for di abogado Michael Lopez, kende no tabata compronde e sentido di pa re-crea e e scenario di e ultimo oranan di Robyn Gardner, mirando cu no a tene cuenta cu hopi detaye, y tabata mas bien ilustra for di un solo banda.❑





Abogado Jose Baez ta splica na television ayera

Ministerio Publico kier daña caso di Giordano deliberadamente

Continuacion di pagina A1

Den un entrevista exclusivo cu e abogado mericano Jose Baez (mesun abogado cu a logra libertad di Casey Anthony) na NBC ayera mainta, Baez ta admiti di ta esun cu a bisa cu e no kier pa Giordano presta su mes pa algo asina. E ta mustra cu ta Ministerio Publico y Abogado General na Aruba kier daña e caso di Gary Giordano, den un acto di desesperacion pasobra no tin nada contra Giordano.

Segun Baez, e idea so di recrea un momento identico na algo cu a sosode 2 luna pasa, ta absurdo. "Esei no ta posibel pa haci, y mi ta contento cu mi cliente a scucha mi conseho" Baez a declara na television mericano ayera na Merca.

Mes momento Baez a splica su rol den e team di defensa di Giordano, mirando cu e mes como abogado no por practica ley na Aruba. E ta parti di e defensa unda cu su tarea ta limita pero no exclui na analisa e prueba forensico cu tin contra su cliente. Tambe e tin cu coordina e presentacion di e pruebanan y asisti cu cualkier asunto cu por bin dilanti den e parti di Merca.

Pa loke ta e caso mes, Baez ta mustra cu lo agrega mas persona na e ekipo di defensa, aunke mayoria lo ta den forma di expertonan forensico, si cualkier prueba forensico aparece. Algo cu e mes tin hopi duda ariba. Baez no a perde tempo pa aserta cu su cliente ta den KIA cu ta un situacion pesimo y cu sigur no ta algo bon, y cu e ta hunto cu criminalnan pisa y violadornan serio di ley den condicionan deplorabel.

Baez a toca tambe e forza di Fiscal y Ministerio Publico y esaki mirando cu ainda no a acusa Giordano formalmente cu un crimen. Ora cu a puntra Baez kico ta loke nan tin contra su cliente, Baez a referi na e caso di Natalee Holloway indicando cu nan tin un presion enorme pa por soluciona e caso aki e biaha aki si. Algo cu segun Baez nan no a logra den e caso Holloway. "Nan no kier aparece como si fuera nan no ta haciendo nada" Baez a bisa den e entrevista. Nan a haci un trabou extenso y completo den e caso aki segun Baez, pero lamentablemente nan no a logra presenta nada concreto. "Esaki pasobra no tin ningun prueba cu e (Giordano: red) a comete un crimen".

Baez ta confirma tambe den e entrevista cu e la bishita Aruba algun biaha caba for di momento cu e la tuma e caso, y unda cu e la mira cu e condicion di laman unda cu e caso lo a sosode, ta cambia frecuentemente. Mirando loke tin, Baez ta sali for di e punto di bista cu Gardner lo mester a hoga. "Tin hopi speculacion riba e topico aki. Si e tabata bibo, e lo a aparece caba, y lo a presenta su mes" Baez a bisa.

E seguro di bida cu a wordo sera den e caso aki, no ta nada diferente cu Giordano a haci caba den pasado segun Baez. Mal experiencia di pasado a pone cu awor cada biahe cu Giordano a haci (y ta admiti cu e la biaha hopi biaha cu diferente hende muher pa varios destinacion) e la sera un seguro similar y cu no tin nada diferente y straño na esaki. ❑

Di Gezaghebber pa Rector Magnificus



Continuacion di Pagina A1

Desde e tempo ey, Colegio di Curatornan di Universidad di Aruba a pone aviso den corant pa busca Rector Magnificus nobo, y e interes no tabata mucho grandi. A dicidi pa nombra e Rector Adhunto Eric Mijts, pero e candidatura no a keda accepta pa Minister Arthur Dowers, encarga cu Universidad di Aruba.
Universidad di Aruba tabata busca un Rector Magnificus nobo desde cu Dr. Lydia Emerencia a baha. A traha cu dos Rector adhunto y e ultimo, Drs. Eric Mijts a entrega su retiro como Rector Adhunto despues di desacuerdo cu postura di Presidente di Colegio di Curatornan, Mr.Fred Gibbs. Di otro banda, fuentenan ta mustra cu Mr. Gibbs mester a para cierto decisionnan di e Rector adhunto pa motibo di responsabilisacion financiero.
No ta conoci si ta Universidad di Aruba mes a acerca Dr. Thode, of ta Dr. Thode a dicidi pa bolbe Aruba. Hecho ta keda si cu Dr. Thode a dicidi pa pone su tarea como hefe di Gobierno di Boneiro un banda y bolbe Universidad di Aruba, pero e biaha aki como e hefe maximo. ❑

Siendo cu tin caida di trafico portuario den Caribe

Aruba ta registrando aumento di trafico crucero den 2011

ORANJESTAD - Trafico crucero ta sigui aumenta pa Augustus 2011 cu 10% di crecemento.
Year-to-date Aruba ta registrando un aumento di 10.7% (388,307 pasahero) den trafico crucero cu ta un averahe mensual di 2.3% of (48,538 pasahero) na 2011 compara cu 2010 cu a registra un total di 350,878 pasahero, year-to-date, y un averahe di 47,452 pasahero pa luna te cu Augustus.

E cantidad di barco tambe a aumenta, mustrando un crecemento di 14.6% di aumento den cantidad di barco of 220 barco na 2011 compara cu 192 na 2010. Esaki ta refleha un crecemento averahe di 5.1% pa luna of 28 barco pa luna na 2011 compara cu 26 barco pa luna na 2010.
E crecemento mas notabel for di lunanan di Januari te cu Augustus tawata na lunanan di Maart y Mei caminda cu trafico crucero a mustra un crecemento di 42.4% y 38.2% durante di e lunanan corespondiente.

Ta importante pa destaca cu mientras e trafico crucero na nos puerto ta sigui aumenta, puertonan den nos region ta reflehando caida. Ehempel di esaki ta inclui: Bahamas (Freeport)-3%, Barbados (Bridgetown)-8.6%, Cayman Islands (Georgetown)-26.7%, Jamaica (Ocho Rios) -55,9%, Mexico (Cozumel)-19.9%, (Mazatlan)-84.2%, y (Puerto Vallarta)-45.3% por a nota cu hasta e ex capital crucero, e puerto di Miami, a registra un caida di 16.8%.

E motibonan principal di e caida den pasahero crucero na Mexico ta debi principalmente na e hecho cu varios linea crucero a stop di bishita Mazatlan y Puerto Vallarta pa e falta di siguridad na ambos localidad. Ocho Rios tambe a perde barco pa motibo di un producto turistico di menos calidad, cu ta un indicacion mas di con importante e producto cu bo ta ofrece e linea crueronan ta. E capital crucero di Miami a perde su corona, esaki principalmente ta debi na e hecho cu Port Everglades, na Ft. Lauderdale, a bira e capital crucero mundial nobo cu mas crucero cu ta "homeport" na mundo.❑

Prome Minister Mike Eman

Gobierno a haci traspaso di dos tereno pa SOGA pa inicia proyecto di "Renobacion Hospital"

ORANJESTAD – Den cuadro di renobacion di edificio di Horacio Oduber Hospital, gobierno a haci traspaso di dos tereno rond di hospital na Stighting Onroerendgoed Aruba(SOGA). SOGA ta un fundacion cu a keda institui na aña 2005 pa asina construi edificio y huur nan cu gobierno y atende cu e necesidad pa mantencion di e edificionan construi. Fondo di Pension General a lanta e fundacion, hunto cu AIB pa cuminsa cu e proyecto pa traha edificio. E financiamento ta riba termino largo cu ta crea un fondo di mantencion pa e edificionan aki. Ta un instituto di gobierno mes, pero cu tin cu percura a mantencion di e edificionan durante un periodo. Gobierno na su turno ta paga huur na SOGA pa e haya entrada pa mantene e edificionan aki.



Prome Minister Mike Eman

Director di AIB sr. Frendsel Giel, Prome Minister Mike Eman, Minister Benny Sevinger, sra. Isabel Dammers y miembronan di SOGA , hunto cu Notario Ralph Yarzagaray a firma e acta di traspaso di e tereno nan. SOGA ta bay desaroya e expansion di e hospital. E partinan nobo cu ta bay crea facilidadnan moderno y amplio ta den man di e organisacion aki. pa SOGA pro haci e proyecto aki, e mester por tin disposicion di e terenonan necesario banda unda hospital ta ubica awor. Eynan ta bay tin dos tereno erfpacht cu ta un total di 35 mil meter cuadra pa e sector di cuido su expansion.

E gruponan a indica cu unabes cu SOGA ta dispone di e propiedad nan por cuminsa haci e tramitenan financiero pa por termina e diseño pa expansion. Tambe tin e financiamento pa cuminsa e preparacion pa yega na e finansas grandi di e construccion di e hospital nobo. Na inicio di otro aña e trabounan ta yega na e punto unda cu ta pone e prome pasonan pa construccion di e expansion. Pa Aruba esaki ta un punto importante den e area di cuido cu ta despues di 30 aña cuido medico di hospital ta haya un renobacion. Esaki ta parti di e inversion cu gobierno kier implementa pa eleva e standard cu a pone como meta di gobernacion.

E edificio di hospital den e acta cu gobierno a firma no ta hinca aden actualmente. Den un otro acta notarial gobierno lo haci traspaso tambe di e edificio actual di hospital pa SOGA. E edificio actual tambe lo renoba despues cu e dos edificionan nobo keda construi. Den un ley cu bay na Parlamento pa prome cu december e edificio pasa pa SOGA. SOGA ta haya e edificio aki riba lease y na final e edificio aki ta di gobierno, cu excepcion si gobierno sigui cu e lease pa mantencion. Importante pa gobierno den e sistema aki ta pa e edificio ricibi su mantencion.

SOGA a traha tres edificio caba cu ta e edificio di Belasting Dienst y Departamento di Finansas. Departamento di Infrastructura y e departamento di ATA. Desde cu e edificio nan keda cla na 2008, a percura pa cada dos aña mantene e edificionan aki. Den un protocol a pone e responsabilidad di SOGA y e usuario su responsabilidad. SOGA a bira un instrumento di financiamento otro tambe pa fondo di pension y seguronan cu ta financia riba termino largo. Tin un interes fiho pa 25 aña y esey ta loke soga ta para pe.❑

PG a pidi Hof pa confirma

3 aña y 6 luna di prizon pa chofer cu a dal motociclista y sigui core bay

ORANJESTAD – Elton Jansen ayera mainta a presenta den Corte Superior pa trata e apelacion di dje contra e sentencia di Corte den Prome Instancia. El a wordo condena dia 6 di Mei 2011 na 3 aña y 6 luna di prizon pa intento di mata un motociclista door di dal'e cu auto y sigui core bay.

E lamentabel incidente aki a sosode dia 14 November. Den Corte den Prome Instancia e motociclista victima D.L., a demanda 8 mil florin y el a wordo aproba.

Hof puntra Jansen kico a sosode 14 November 2010. Segun Jansen, D.L. a discuti cun'e pasobra Jansen tabata cu su ex S,M. den auto hunto cu un otro amigo B.. Segun Jansen, D.L. a tira riba windshield patras di e auto y a sigui su tras di Bloemond te na Paradera. Na dado momento D.L. lo a cruza su dilanti y brake, Jansen a brake y auto a slip y dal'e. Door di e impacto, D.L. a cay riba e hood di auto y dal contra windshield. Jansen a baha velocidad y D.L. a cay for di e auto. Segun Jansen door cu famia di D.L. ta biba na Paradera, el a dicidi di bay cas busca su mayornan y despues bay warda di Polis.

Hof a mustra cu tin dos testigo y D.L. a declara completamente diferente cu loke Jansen a declara. Segun D.L. su declaracion, el a aleha despues di e discusion y na dado momento el a mira cu ta Jansen tabata core su tras cu velocidad. El a pasa algun auto y despues el a sinti un sla duro na e scooter y a bay cay riba e hood y despues a cay riba caya. Segun Jansen, ta D.L. tabata core su tras pa busca problema.

Hof a mustra cu e otro dos testigonan, un ta chofer y e otro un ocupante cu tabata den auto y nan a mira con e scooter a pasa y e auto tabata core su tras. Na dado momento a mira con auto a dal e scooter y sigui core bay. Ningun momento a mira cu e auto a brake. Segun Jansen e ta haya straño cu e chofer di e auto no a mira cu el a brake y cu ta D.L. tabata core su dilanti.

Ningun hende a mira D.L. a tira piedra pero si cu den e auto tabatin un piedra y cu e windshield patras a wordo kibra.

EXIGENCIA DI PG

PG a bisa cu loke e testigonan a declara ta cuadra cu e investigacion tecnico cu a tuma lugar. PG. a bisa cu ta Jansen a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia. E auto a dal e scooter y despues a sigui core bay. E no tin duda den e declaracion di e dos personanan. E scooter a keda lastra 55 meter y no a haya ningun marca cu brake di e auto. El a sigui bisa cu a haya e marca unda e impacto a tuma luga y tambe na unda e scooter a wordo gedal. Door cu a core cu velocidad halto, e chens ta grandi cu e chofer di e scooter por fayece y ta haya cu aki por papia di intento di mata. El a pidi pa confirma e sentencia di 3 anja y 6 luna di prizon.

DEFENSA

Mr. Foy a bisa cu 6 Mei 2011 a condena Jansen na 3 anja y 6 luna di prizon y a apela esaki. Segun mr. Foy e auto ta di ruman muher di Jansen y apesar cu a manda pidi e auto bek, a rechasa esaki. E ta haya cu inhustamente a sali for di e punto di bista cu e auto ta di Jansen. E ta pidi pa debolde e auto na e ruman muher. E abogado a bisa cu Jansen no kier a mata e chofer di e scooter y no ta asina cu intencionalmente e kier a mat'e.

No a haci nada cu e hecho cu e windshield di auto patras a wordo kibra. E chofer di e auto a mira cu tres biaha Jansen a yega serca di e scooter y a brake. Esey ta indicacion segun e abogado cu ningun momento Jansen kier a dal e scooter. El a sigui bisa cu tin yen di contradiccion den declaracionnan y PG a scoge pa e declaracion di D.L. y e testigonan. No ta cla cu tabatin trafico den contrario. No ta mustra tambe cu caminda tabata muha door di awacero. Door di awacero e marcanan di brake por a kita. Kere cu aki tabatin un mal calculacion di pasamento y no cu a dal e scooter. El a pidi pa declara Jansen liber di e acusacion di intento di mata y tambe di e acusacion di maltrato cu arma. Tambe el a pidi pa debolbe e ruman muher e auto.

Hof a sera tratamento di e caso y a bisa cu lo bay studia e caso y lo dicta sentencia despues. ❑

Gobierno ta papia di 'futuro alentador' pa Aruba pero

Futuro no ta mustra nada bon segun economista

ORANJESTAD – Presentacion awe di e miljoenen nota na Hulanda lo tin atencion di hopi hende na Aruba awe, particularmente mirando con negativo e ta mira e situacion nos dilanti. Y cu un situacion negativo pa Hulanda, e ta traduci tambe pa un situacion negativo pa Aruba.

Como tal, mientras cu Gobierno ta papia di un futuro alentador cu Aruba ta drentando, economista Ben Marapin ta bisa cu e futuro no ta mustra nada pero nada bon.

Den combersacion cu BONDIA ARUBA ayera, e economista y ex secretario general di Sociaal Economisch Raad, ta mustra cu e declaracion haci durante e discurso di Gobernador unda cu ta papia cu un 'futuro alentador', ta idioma politico.

Nos tin un panorama basta serio pa Aruba y tin cu tene cuenta cu esaki. Situacion na Merca ta bayendo hopi atras, y Europa ta den peliger.

Un punto cu sigur a hala atencion ta e miljoenennota cu a lek siman pasa, y cu ta pinta un panorama masha scur mes pa Hulanda, y consecuentemente Aruba.

Esaki pasobra Aruba ta un economia cu ta drei rond di e forma con economia di mundo ta draai. "Si nan ta bai malo, nos mester acepta cu nos ta bay malo" Marapin ta bisa.

Pues ora cu ta papia di un futuro alentador pa Aruba, Marapin ta prefera pa papia di cu Aruba mester ta alerta pa e futuro nos dilanti. Nos mester ta alerta pa loke ta bai pasa nos dilanti.
Un otro punto menciona den e discurso di Gobernador siman pasa, y cu varios gremio a trece dilanti ta cu mientras cu tin construccion, mester crea mas confiansa pa inversionistanan por inverti mas ainda pa por move nos economia.

Den esaki sinembargo Marapin ta bisa cu Aruba semper tabata bendiciona den esaki.

E ta mustra esaki cu bow di tur gobierno di tur signatura, inversion na Aruba no a depende di e color politico di e gobierno di e tempo ey, sino di otro factor.

Structuralmente mester wak con ta papia di inversion, y cu tin stabilidad politico y esei no ta importa ki partido.

Tin tambe un asina yama 'business friendly climate' y esei ta algo cu nos tabatin semper. Loke ta e parti crucial segun Marapin ta, di con nan ta anticipa cu e economia di Aruba ta bai desaroya. ❑

Sindicato SCCA ta fiha nan posicion awe tardi

Dianan di dept 'Casinowezen' ta parse conta

ORANJESTAD – Si ta pa gabinete Mike Eman 1 y Minister Arthur Dowers, prome cu fin di e aña aki lo 'doek op' e departamento di Casino Wezen cu ta inclui 85 persona di cual mayoria ta Casino Controleur. Esaki pasobra Gabinete Mike Eman 1 ta haciendo tur posibel pa elimina esaki segun presidente di Sindicato di Casino Controleur Aruba, SCCA ,Jose Giron. E ta mustra cu e señalnan ta hopi cla y si ta pa Gobierno, prome cu fin di aña lo no tin e departamento aki mas den existencia.

Tin un reunion cu ta tuma lugar awe tardi 3 or na sede di Simar cu tur miembro di Casinowezen, incluso e parti administrativo, sin excepcion di miembro of no miembro unda cu lo mester fiha posicion di e miembronan pa despues atende esaki den un otro reunion cu ta mas den siman, unda cu lo tende di nan futuro den un structura diferente.

Giron ta mustra cu e problema ta andando pa 2 aña practicamente caba for di momento cu e Gobierno nobo a sinta, particularmente Minister Dowers di Husticia. Durante un reunion cu e mandatario ey, por a scucha for di e mandatario aki cu den su maneho e ta trahando riba un otro structura di casino wezen y cu den su pensamento e la menciona cu e lo bin cu 25 profesional cu lo mester bai dirigi y practica e asina yama Gaming board. Esei ta nifica cu posiblemente 80 trahado lo tin cu bai. Pero ta algo cu Dowers no por a bisa directamente e momento ey segun Giron.

Pero por a saca afo cu lo a bai bira dificil pa e trahadonan actual sigui funciona, momento cu trece e personanan di Gaming Board profesional. Ta trata aki di academico cu ta studia den e tereno fiscal pa funciona den e Gaming Board. Segun Giron durante e periodo di dos aña, a manda diferente carta pa por a tuma contacto cu e mandatario riba e asunto aki, pero no a logra.

Tabata dia 9 di september ultimo cu e sindicato a wordo invita pa un reunion cu e mandatario. E tempo ey a pidi e departamento pa manda e invitacion por escrito, y e punto di agenda pa prepara nan mes. Algo cu no a sosode pero asina mes a atende e reunion, aunke cu pensamento mixto.

Den e reunion SCCA tabata hopi fuerte y consistente segun Giron mes a bisa ayera, unda cu e tabata mustra cu e no tabata bai segun deseo di e Minister. Momento cu Minister a trece dilanti tabata cu si e proyecto segun nan plan continua di acuerdo cu nan pensamento, e proyecto di ley ta na parlamento y cu pa mas tarda 1 di november, e departamento actual lo no tin derecho di existencia mas.

A puntra e ora kico lo pasa cu e trahadonan y a mustra e ora cu tur cos lo bai bek na zero y lo bai traha riba esaki pa atende durante un reunion di diabierna awor dia 23 unda cu nan lo presenta e structura y kico lo bira e maneho di e departamento nobo aki di Gaming Board. E la confirma asina e duda cu SCCA tabatin, unda cu a uza como argumento e rapport di KPMG, di CAD, cu aviso cu sindicato nunca no a haya pa mira te pa defende nan mes ariba. Algo cu Giron ta considera contra etica y falta di respet.

Segun Giron e ta mustra contrario di cambionan manera na ATA, unda cu a bai independisa e compania, e trahadonan por a pidi pa traslado. Aki no, pasobra aki ta papia di sera porta di un compania cu consecuencia cu tur hende ta para pafo. Si ta papia di locual ta e parti di pidi traslado, tin cu tene cuenta cu hopi factor y cu aworaki ta dificil. No tin e placa riba presupuesto, y no tin vacatura tampoco riba e tema aki. 

Parlamentario dr. Maikel Kelly(MEP)

A bira tempo pa Minister di Salubridad stop di papia y cuminsa tuma accion contra Dengue



dr. Maikel Kelly

ORANJESTAD – Departamento di Salubridad publico mester demostra cu cifra si ta real cu 60 porshento di comunidad a keda infecta cu dengue. Ta imposibel cu riba un pais di 100 mil habitante, 60 mil di nan a keda contagia cu Dengue. Ta apenas algun siman pasa departamento di salubridad a bin papia di e asunto aki. A mustra preocupacion pa e asunto di dengue.

Un punto di preocupacion grandi tabata cu den e temporada di secura cu a tuma luga tabata tin casonan di dengue. Ora wak e temporada di yobida e situacion ta bira mas preocupante. E cifra menciona di hendenan cu a haya dengue of a keda exponi di un of otro forma no ta algo cu dr. Maikel Kelly por biba cune. Loke ta importante ta pa e epidemiologo duna e informacion corecto. Si ta asina berdad cu tin un grupo grandi di ciudadano infecta, e ora den e proximo lunanan mucho mas hende lo muri di dengue si e malesa bira mas pisa.

Dengue hemoragico ta un malesa severo y bo pro muri di dje. Esaki a pasa ora cu un hende haya un infeccion nobo y a yega di haya diferente otro tipo di dengue caba. Dengue tin 4 tipo di dengue. Si un persona keda infecta cu dengue number uno, bo ta haya anticurpa den bo curpa pa defende e curpa y percura pa e ciudadano no bira malo mas. naturalmente tin e otro tiponan di dengue cu ta 2,3y 4. Ora haya un di nan pa di dos biaha, e chens pa bira malo y hasta muri ta bira mucho mas grandi y e ta mas real.

Dr. Maikel Kelly a indica cu ta importante pa percura cu rond di cas no tin cosnan cu ta wanta awa. Tin material manera tire, bleki bieu, pochi mata y otro tipo di artefactonan cu ta wanta awa mester deshaci di nan. Ta importante pa comunidad mes cuminsa yuda su cura y actua, comokiera cu e miembro di Fraccion di MEP ta sinti cu Minister Visser no ta haciendo nada. E mandatario ta papia hopi pero sin accion. Tin un compania Sober Strategies cu a bin duna un presentacion con por elimina Sangura di Dengue completo for di Aruba pero te awe nada. E proyecto aki inicialmente a ser bisa cu e tin un costo di 5 miyon florin, pero awor e ta mas o menos den 13 miyon. E parlamentario di MEP no ta cuestiona e suma envolvi, pero mas bien e falta di accion. A bira momento pa tuma accion den e asunto di Dengue aki y traha riba un forma pa preveni e criadero nan den bario nan. Tur hende mester por duna un man pa soluciona e problema.❑

No tur demencia ta di tipo Alzheimer

Tin casonan di pashentnan cu Alzheimer cu ta bira victimanan di abuso

ORANJESTAD – Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, presidente di Fundacion Alzheimer Aruba (FAA), sra. Melva Croes-Yanez a bisa cu e malesa di Alzheimer no ta un malesa reconoci dor di Nancionnan Uni como un pandemia manera HIV y H1N1.

Actualmente e malesanan di mas prioridad cerca e organisacion mundial ta cancer y diabetes. Sinembargo si e malesa di Alzheimer lo sigui manera e ta bayendo, na aña 2025 e ta bay surpasa tur e otro malesanan, ya cu calidad di bida di nos humanidad entre otro cu remedinan cu ta tene e hendenan mas largo na bida, ta haci cu lo tin mas hende bieu cu antes. E grupo di hende muhe ta esun cu ta biba mas largo mas of menos 7 aña mas cu e grupo di hende homber. E grupo aki lo representa un problema economico den futuro, vooral den e paisnan di Tercer Mundo y tambe den paisnan di subdesaroyo, ya cu hopi di nan no a traha, y den cierto pais e hendenan cu no a traha no tin derecho riba pensioen.
Presidente di FAA, sra. Melva Croes-Yanez a splica cu ta existi un sorto di demencia cu e expertonan ta yame "demencia normal". E tipo di demencia aki ta ser refleha na momento cu nos edad ta cuminsa subi, y nos ta cuminsa lubida algun cos of nos ta cuminsa pensa hopi slow. Ta asina cu nos ta cuminsa lubida algun palabra y te hasta nos ta cuminsa perde nos autonan ariba parkeerplaats. Sra. Croes-Yanez ta declara cu nos cerebro tin hopi capacidad pa warda hopi informacion den nos memoria, pero na momento cu nos edad ta cuminsa subi 60 bay ariba, nos ta drenta den un proceso cu ta cuminsa lubida. Pero no solamente hende di 60 plus lo por haya Alzheimer sino hende jong tambe. Sra. Croes-Yanez ta aclaria cu esaki ta demencia, pero no necesariamente e mester ta demencia di tipo Alzheimer. Demencia di tipo Alzheimer ta ora cu un persona ta cuminsa lubida di tal forma cu e ta desfunciona su bida diario.
Generalmente e hendenan rond di e pashent cu Alzheimer ta esun cu ta descubri mas lihe e malesa aki. Hopi biaha e comportacion di e hendenan cu Alzheimer ta cu nan ta abstene di bishita nan amigonan, y nan ta cuminsa isola nan mes, y tambe nan ta cuminsa bira depresivo. E ta un comportacion natural di e pashent cu Alzheimer, ya cu e personanan aki tin respet riba su mes, y no ta gusta cu e hendenan ta haci bofon di dje. Igualmente sra. Croes-Yanez a bisa cu cada caso di demencia tipo Alzheimer ta diferente, no tin ningun cu ta mesun cos cu otro.
Ta asina cu e pashentnan cu Alzheimer ta bira hopi sensitivo, y nan ta ripara cu tin biaha e hendenan di afo ta haci bofon di dje. Algo masha caracteristico di e pashentnan cu Alzheimer ta, cu nan ta bira asina sensitivo cu nan ta lesa cara, emocionnan y e ambientenan rond di nan tambe.
Presidente di FAA, sra. Melva Croes-Yanez a declara cu na Aruba ta ser registra casonan cu no solamente nan ta abusa di un persona cu Alzheimer, sino cu nan ta probecha di nan situacion pa saca placa for di nan. Tin biaha nan ta laga e mayor cu Alzheimer sin cuminda den cas, vooral ora cu e pashent ta bou e cuido di un yiu cu a cay den problema di consumo di droga. Ta situacionnan lamentabel y tristo cu den nan trabou nan ta confronta cu cierto regularidad.❑

Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes(MEP)

Pensionadonan ta pasando den situacion financiero dificil debi na cambio di primanan social

ORANJESTAD – Diasabra ultimo partido MEP a cuminsa cu nan campaña di yenamento di formulario di belasting.

Durante e yenamento aki a bin constata basta preocupacion bou di e pensionadonan. A cuminsa cu e campaña pa pensionadonan mirando nan situacion dificil. Di Acuerdo cu Evelyn Wever Croes na a yuda 115 pensionado. Combersando cu e grandi nan ta realisa con duro nan ta pasando aden. Ta importante pa yuda e pensionadonan cu a desaroya y crece economia di pais Aruba.

Fraccion di MEP ta di pensamento cu despues di e medidanan cu gobierno a impone a afecta e pensionadonan. Un ehempel ta e rima di AZV. E prima a aumenta y ora bo ta traha e doño di trabou ta parti di e peso aki. ora bo ta un pensionado ta bo so tin cu parti henter e prima. P'esey cada aumento ta cay hopi pisa den cartera di cada pensionado. Banda di esaki tin e aumento di prijs di awa y coriente. E problemanan di criminalidad y asuntonan social ta aspectonan cu tin MEP preocupa.

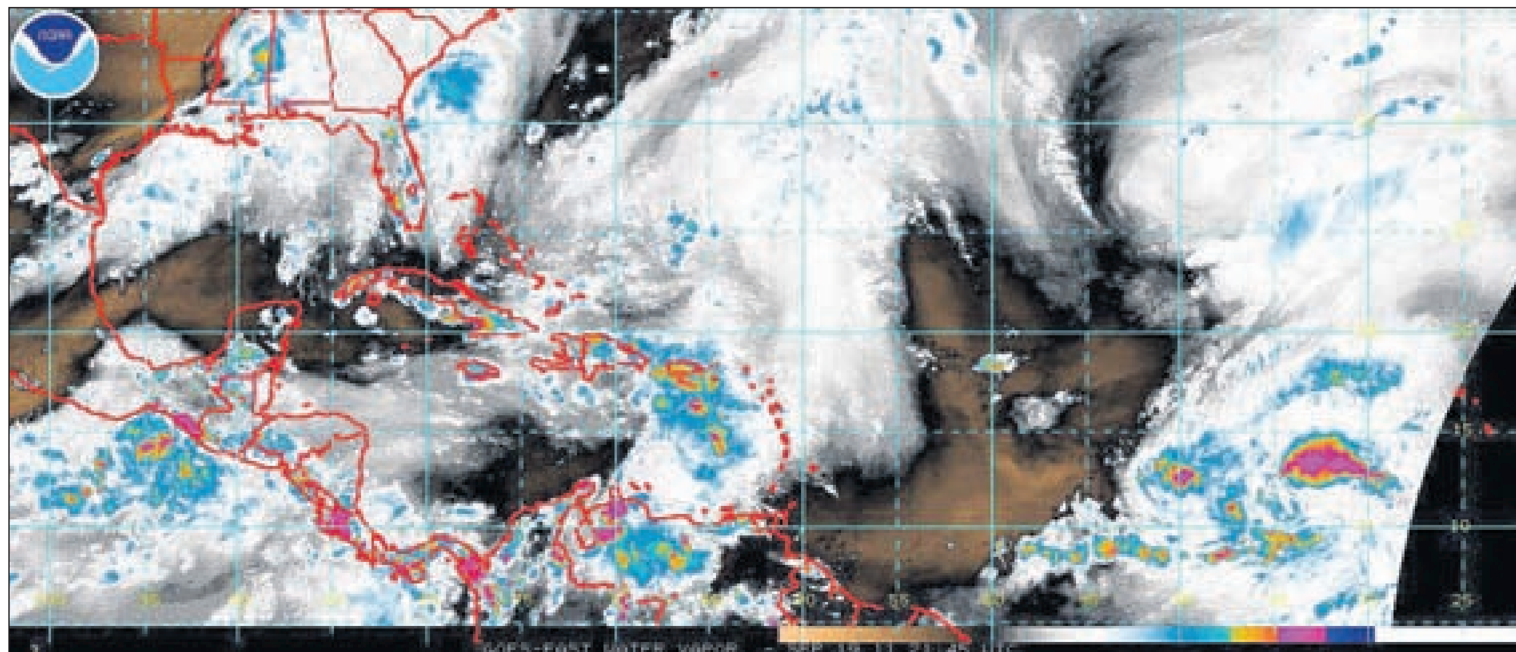
Di e forma di yena formulario ta yuda e personanan. Ta importante pa yuda e personanan pero e situacion nota facil. Parlamento mester ta mas consciente di e situacionnan aki. ta berdad cu gobierno mester di placa pa maneha e pais aki, pero ta importante pa realisa ora cu tuma medida, kico e efecto di esaki ta riba e comunidad. Si ta gobierno mester di placa tin otro forma pa e haya esaki y no pone presion riba e pensionadonan.

Parlamento mester ta mas consciente di nan rol den e proceso aki. Mester traha pa alivia un poco e peso riba e pensionadonan.
E fraccion geel a indica cu nan ta trahando riba diferente ley pa yuda e pensionadonan. Ta trahando riba e ley pa evita cu mester paga belasting riba pension di bieh es.
Ora un persona ta trahando e ta gana mas placa. Ora ta gana mas e peso di belasting ta mas abou y prima di AZV y AOV ta mas abou. Un persona ta baha cu pension y e gastonan social aki ta aumenta. E sistema aki no ta cuadra. E entrada di e persona ta baha como pensionado y e pesonan di e gastonan social ta aumenta y ta algo cu mester draai bek.

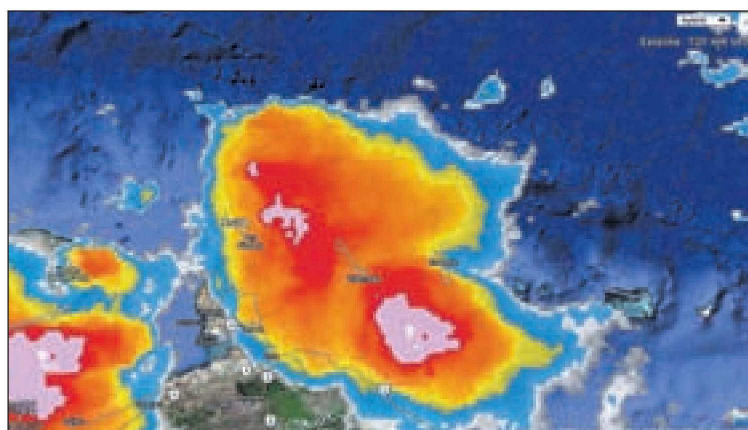
Tambe tin hopi persona cu a bisa cu nan a bay busca un bijstand of onderstand. E personanan aki ta personanan cu a perde trabou den e ultimo temponan aki. Esaki ta pone cu e pensionadonan mester yuda nan yiunan y nan nietonan cu a perde trabou. E yiunan ta busca asistencia social y nan ta tarda tres luna pa haya un yudansa. Net caminda cu e personanan mester di e yudansa social, nan no ta haya esaki. Mester bin cu algo conhunto pa asina soluciona e problemanan di e personanan den e pais aki.❑

Mientras cu tin alerta pa inundacion te cu awe 10or

A cai 38 millimeter di yobida den 4 ora diadomingo



Diahuebs parcialmente nubla den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diahuebs anochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts.❑



ORANJESTAD – Un total di 38 millimeter den 4 ora di tempo ta bastante pa e tempo aki di awacero cu a cai. Esei ta e midi cu Meteo tin na aeropuerto di e palo di awa cu a cai sorpresivamente diadomingo anochi/dialuna marduga na Aruba. Segun Meteo, den tempo di secura y awor, por considera esaki enberdad como hopi aunke cu por tin mas awa cu a cai den pasado den e mesun tempo registra.

Pa loke ta e situacion di tempo pa awe, banda di cu e alerta pa inundacion chikito a keda extendi pa awe mainta 10or, shelo awe lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Posibilidad di awa. Chens pa algun strena.
Maximo: 25°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 50 %. Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 22°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 22 kts.

Mayan ta spera basta nubla te nubla. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Mayan anochi basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Chens pa algun strena. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.





Mientras cu Ministerio Publico ta apela e sentencia

PG ta pidi Hof pa declara e acusado liber

ORANJESTAD – Ayera mainta Orlando Avila Torres di Colombia biba na Aruba a sali for di sala di Corte tur contento, ya cu Procurador General mes a pidi pa declar'e liber mescos cu Corte den Prome Instancia y Hof a bay di acuerdo cu e peticion aki.

Hof a mustra cu Ministerio Publico a apela e sentencia y ta asina cu Hues den un sentencia intermedio a ordena pa Hues Comisario haci algun investigacion. Dia 18 April 2011 tabatin un caso y ni Fiscal ni Hof no sa kico a sosode ya cu no tin ningun relato di esaki. Presidente di Corte Superior a bisa cu e unico cos cu por haci ta, trata e caso di nobo.

SKIM CREDIT CARDS

Procurador General interino (PG) a bisa cu Avila Torres ta wordo acusa cu entre 21 Jan 2011 – 27 Jan 2011, el a falsifica credit card. A skim e credit cards. Investigacion haci ta mustra cu den e restaurant unda Avila Torres tabata traha, esnan cu ta traha tambe por haci transaccion. PG a bisa cu a interoga algun persona cu tambe traha den restaurant. E hecho so cu otronan por a haci uso di e forma di copia aki, ta haci cu PG ta haya declara Avila Torres liber ta na su lugar. Procurador General interino a pidi Hof pa mantene e sentencia.

Presidente di Hof ta haya cu apesar di e pensamento di PG, mester trata e caso. Avila Torres tabata traha na un restaurant. Tabatin keho di turistanan cu a paga cu credit card y e credit card a wordo usa pa otronan. Hof a mustra cu tin mas keho di turista na e mesun restaurant caminda a usa carchi American Express. Recherche a haci investigacion y na un apartamento na Pindastraat a haya e aparato di copia y a detene algun latino pasobra a haci compras cu credit cards falso. Hof a mustra cu a haya un Blackberry for di cual a yama Avila Torres.

Apesar cu Avila Torres ta bisa cu e no a haci ningun yamada, Hof a mustra cu e Venezolano M.C. doño di e Blackberry a bisa cu un Colombiano lo a haya e aparato di haci copia y cu e tabata usa esaki den e restaurant unda el a traha. Despues a entrega e aparato bek na M.C. Hof a bisa cu M.C. a reconoce Avila Torres pero Avila Torres ta bisa cu e nunca a mira M.C.

Ta asina cu relaciona cu e caso aki, Avila Torres a wordo deteni den e restaurant unda e tabata traha. Na warda di Polis Avila Torres na dado momento a yama un amiga cu su cellular y a pidi'e pa yama un abogado pasobra el a worrdo deteni pero no sa pakico. Hof a mustra cu tin sms cu Avila Torres a manda pa su amiga caminda e ta bis'e cu el a wordo deteni y pa e busca un abogado y pa e no bisa nada. Hof a mustra cu e descripcion cu turistanan a duna di personanan cu a atende nan den restaurant, ta cuadra cu Avilia Torres.

Sinembargo Avila Torres a mustra cu tin mas empleado na e restaurant cu ta parce hopi. A wordo menciona un tal J.R.

Hof a mustra cu tin un testigo anonimo cu a declara cu el a mira Avila Torres cu un aparato di skim.

Dos Venezolano a haci cantidad di compras cu credit cards falso den un periodo cortico. Ambos a wordo deteni y a resulta cu nan tabata opera via e apartamento cu a haci razia na Pindastraat. Avila Torres a splica con hopi trabou nan tabatin den e restaurant y na final di dia, e tabata bay na cahera y ta mustra tur e slipnan y e ta cobra su tips. El a splica cu tin otronan cu tabata cobra credit card p'e ya cu e tabata hopi ocupa y no por bay keda warda pasobra e ta stroba su servicio.

Hof a tuma un pause pa dicidi riba demanda di PG. Hof a mustra cu anterior Fiscal a exigi 18 luna di prison y awor Hof ta comparti e punto di bista di PG.

Abogado mr. Kock a señala cu apesar cu gerencia a papia cu su cliente, toch a sigui sosode skim di credit card.

E ta comparti e punto di bista di Fiscal cu su cliente mester wordo declara liber. Hof a declara Avila Torres liber. Por a mira expresion di alegria riba cara di Aliva Torres ora el a bandona sala di Corte. ❑

Acta notarial a keda pasa den sala di prensa dor di notario Yarzagaray

SOGA ta haya dos tereno pa ampliacion di hospital



ORANJESTAD- Durante un ceremonia chikito den oficina di prensa di gobierno y cu prensa como testigo Notario Yarazagaray a haci traspaso oficial di dos tereno grandi (hunto ca 33 mil metro cuadra) cu ta situa banda di hospital pa SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) pa expansion di dr.HOH cu ta un otro proyecto di Plan BoAruba.

Notario Yarzagaray a lesa e traspaso oficial na unda ta pasa tereno di Land Aruba pa SOGA. Esaki a sosode den presencia di Minister di Infrastrcutura, Medio Ambiente y Integracion. Presente tambe ta sr.John Williams Hodgson, project manager, sra.M. Croes-de Jongh, economista, sr.Frendsel Giel, director bancario cu ta e personanan cu ta representa SOGA y ta parti di e traspaso di entrega di e tereno erfpacht. Ta trata aki di dos tereno. Un di nan ta midi 18.781 metro cuadra y e otro 13.940 metro cuadra. Tur dos tereno ta banda di hospital. Pa aña e erfpachtscanon a keda stipula riba casi 100 mil florin (exacto 98.163 florin). Su duracion ta sesenta aña y su destinacion ta pa cuido general.

Notario Yarazagary a bisa cu SOGA mester di bouwvergunning y tur otro cos cu leynan di construccion ta exigi pa por expande hospital. Tambe den e acta tin algun reglamento riba "groenvoorziening", parkeo y splitsing di erfpacht.

Despues di e lesa e acta completo notario Yarzagaray a bay over pa e parti formal na unda Minister Sevinger a pone su firma, representantenan di SOGA y dos miembro di prensa como testigo, esta Freda Maduro y Baboe Hoek. ❑

Bon gobernacion, estado di derecho y derechonan fundamental

Reino Hulandes ta keda cu responsabilidad di garantia

ORANJESTAD—Bon gobernacion ta den prinicipio un responsabilidad di cada pais autonomo den Reino. Pero manera e investigacion di WODC cu mester ta cla pa memey di 2012, Reino Hulandes tin cierto reponsabilidad.

Segun e nota di maneho di Minister pa Relacionnan den Reino, tin e tarea di garantia riba e terenonan di estado di derecho, bon gobernacion y derechonan fundamental. Reino Hulandes mester tuma un posicion hopi reserva na momento di implementa e funccion di garantia aki, segun Minister Piet Hein Donner den e nota cu mayan lo presenta na Parlamento Hulandes. "Cooperacion interno lo contribui na e garantia propio di e balornan cu ta biba den Reino Hulandes. Hulanda ta mira su tarea principalmente riba e tereno di ofrece asistencia y ayudo." Den su maneho, Donner ta splica cu di e forma aki ta duna implementacion preventivo di e funccion di garantia aki. Como ehempel, el a duna e programa di cooperacion cu St. Maarten y Corsow riba Refuerso Institucional y di Gobernacion, cual trayectonan lo sigui cana te den 2012.

Segun e nota, lo formula areglonan di cooperacion y consensus rijkswetten na 2012 y den e siguiente añanan cu ta fortifica e cooperacion entre e paisnan di Reino paloke ta trabou di Corte y tambe riba tereno hudicial. E base di e areglonan di cooperacion ta keda e funccion di garantia cu Reino Hulandes tin pa percura pa bon gobernacion, estado di derecho y derechonan fundamental. "E escala di e islanan ta haci e cooperacion aki necesario pa garantisa suficiente calidad y cantidad. Hulanda ta ofrece sosten riba diverso tereno, manera Wardacosta of na nivel di Hueznan, tur cu e meta pa fortalece mantencion di ordo y estado di derecho.

Supervision financiero

Minister Donner a bisa cu e responsabilidad primario pa finanzas publico ta keda un tarea di paisnan autonomo. Corsow y St. Marten, cu a ricibi ayudo cu saneamento di debe a cambio di supervision financiero a bay de acuerdo cu palabracionnan cu a keda pon'i den un Consensus Rijkswet. E ley aki, cu a rekeri sosten di Parlamentonan ta mustra con e supervision aki ta tuma luga. E papel di e asina yama College financieel toezicht, Cft, ta bin di e Rijkswet financieel toezicht Curacao en St. Maarten, mientras cu e supervision financiero pa islanan BES ta regla pa medio di un otro ley. E Cft ta hiba supervision caba desde 2007, basa riba un asina yama Algemeen Maatregel van Rijksbestuur, y su tarea ta pa mehora e proceso di presupueto y maneho financiero di e paisnan.

Tambe e nota ta amplia riba procesonan di reparticion di biennan di Antias Hulandes, cu mester sosode entre Corsow, St. Maarten y Hulanda representando islanan BES.

BON DIA Aruba lo amplia riba e nota den proximo edicionnan, den cua ta splica e posicion di Hulanda den Europa y e retonan financiero den luz di e problemanan financiero na varios pais miembro di Union Europeo.❏

Director di Cas di Cultura, Jonathan Vieira

"Un comunidad sin teatro ta un comunidad cu no ta expresa su mes hopi biaha"

Lo duna curso pa eleva nos nivel di teatro nacional

ORANJESTAD - Cas di Cultura hunto cu un grupo di docente di Action 101 lo cuminsa cu un tipo di tayer riba tereno di teatro.

Director actual di Cas di Cultura Jonathan Vieira a bisa cu un aspecto cu e kier atende cune tin di haber cu un programacion pa Cas di Cultura; pero pa logra esaki e ta ripara cu algun di e disciplinanan di cultura no ta desaroya localmente. Tin hende cu ta drenta den un disciplina di cultura pa hobby, y tin otro cu realmente ta haci un trabou sublime; pero e no ta algo masivo.

"Un comunidad sin teatro ta un comunidad cu no ta expresa su mes hopi biaha. E disciplina aki ta haci cu e hendenan por sinti hopi mas confortabel cu nan mes", segun Vieira.



Docentenan di teatro di Action 101, hunto cu director di Cas di Cultura, sr. Jonathan Vieira, durante un conferencia di prensa tocante e projecto di duna klas di teatro.

Coordinador di e proyecto Action 101, Jarmina Acosta a bisa cu un grupo di docente gradua riba e tereno di arte escenico a bin cu e inkietud pa eleva e nivel di teatro nacional. Y a surgi e idea pa cuminsa un sorto di introduccion pa e disciplina di teatro.

Ta asina aki cu a surgi Action 101 cu ta un iniciativa cu ta conta cu e sosten di Cas di Cultura; ya cu Cas di Cultura tin espacio suficiente. E cursonan lo tuma luga na Cas di Cultura mes y e intencion di esaki ta pa hisa e nivel di teatro na un nivel mas profesional y artistico.

E tayer lo tin diferente fase. E prome fase tin un duracion di tres luna, den e fase aki e participantenan lo keda introduci cu e disciplina di teatro como arte escenico y principalmente e actuacion como un arte. E di dos fase lo profundisa su mes mas riba e capacidad, talento y disciplina di un actor.

Y e di tres fase e participantenan cu a sigui e fase dos, lo prepara nan mes pa presenta un obra teatral prepara pa un di e docentenan mes pa asina culmina e serie di tayer aki.

E intencion tambe ta pa crea un grupo di acto prepara pa representa Aruba den diferente evento y festival tanto local como internacional.

Vieira a splica cu nan ta casi tres luna di klasnan intensivo pa muchanan cuminsando for di 10 aña te adulto di cualkier edad. Tin diferente categoria: grupo A ta 10 pa 12 aña. Grupo B ta di 13 pa 15 aña. Grupo C ta di 16 pa 18 aña, y grupo D ta di 18 aña bay ariba.

Igualmente nan di Action 101 ta desea di conta cu un grupo extenso por lo menos 60 participante pa asina nan por presenta obranan regularmente den Cas di Cultura. E obranan aki lo ta pa entretenimento local, pero tambe nan kier mustra nan cerca nos turistanan pa nan balora e nivel halto cultural di nos talentonan local.

"E meta ta pa duna Aruba un nomber den futuro" riba tereno di teatro, asina Coordinador di e proyecto Action 101, Jarmina Acosta a bisa. Nan kier enfoca inicialmente riba scol, pero tambe riba comunidad en general; y no necesariamente nan mester tin un base caba riba disciplina di teatro of arte escenico.

Director di Cas di Cultura ta encurasha nos hendenan specialmente nos muchanan y hubentud pa participa di e tayernan di teatro aki, ya cu e ta algo multi-diciplinario y agradabel, ya cu e ta envolvi e parti di canto, baile, actuacion, etc...; ademas cu ta yuda nan interactua entre nan mes.

Docente di teatro Madelene Kelly a bisa cu e personanan cu lo bay participa lo vera conoci cu nan propio curpa y cu nan mes.

E ta yuda pa desaroyo di personalidad; y tambe riba e parti social caminda nos muchanan ta bay conoce otro. E ta un curso nada dificil, y nan lo haci uzo di tur elemento teatral, asina sra. Kelly a bisa.

E no ta gratis ya cu tin algun gastonan cu nan mester atende cune. Actualmente nan a cuminsa cana e caminda pa busca fondo cu lo por yuda nan pa cubri e gastonan. Sr. Vieira a bisa cu intencion ta cu loke e participantenan lo contribui cune lo ta hopi minimal. Tambe nan lo tin prijs special pa un famia caminda varios di su yiunan ta participa den e cursonan di teatro aki.

"E meta no ta pa traha placa; e meta ta pa educa", asina director di Cas di Cultura a bisa.❑

Parlamentarionan di Aruba mester por debati mas den Tweede Kamer

ORANJESTAD— Cambio di structura estatal ta trece e necesidad pa pensa mas profundo riba e relacion di Reino Hulandes y e paisnan cu ta forma e unidad aki. Aunke cu tur pais tin nan responsabilidad autonomo, nan tin e tarea tambe pa percura cu hunto ta cumpli cu obligacionnan di Reino, entre otro riba tereno di tratadonan y palabracionnan internacional.

Sinembargo, segun Raad van State den un conseho na Parlamento Hulandes, realidad ta si cu pensamentonan di e cuater paisnan di REino no ta core paralelo na otro, unda e deseo mas bien ta pa enfatisa autonomia di cada un. Locual nunca a saca afo ta e motibo pakico e paisnan ta pone asina hopi importancia riba autonomia, apesar di kier sigui forma parti di e unidad. A cambio, na Hulanda tin un movecion pa ta mas envolvi. Consequentemente, mester evita di tur forma cu Reino ta faya, particularmente mirando e historia como colonisado, den relacion cu desaroyonan nobo na nivel internacional cu ta exigi mas cooperacion.Pa tal motibo mes, Raad van State cu ta e organo di Conseho mas importante di Reino a duna un serie di conseho na Tweede Kamer riba e tareanan di Reino. Aunke cu Statuut riba su mes por keda interpreta como un forma pa mina autonomia di paisnan, e areglo legal mas halto di Reino ta duna bon posibilidad. Tambe Statuut tin posibilidadnan pa limita e deficit democratico denter di Reino Hulandes. Esey ta locual e seccion Conseho di Raad van State a manda pa Tweede Kamer di Hulanda, a base di preguntanan cu Parlamento Hulandes tabatin. Tur e preguntanan tabata riba futuro di Reino, bon gobernacion y deficit democratico.

Manera ta conoci Raad van State ta e organo di conseho mas halto di Reino. E ta presidi pa nomber door di Su Mahestad Reina Beatrix, pero en realidad ta dirigi pa e Vice Presidente Sr. Tjeenk Willink. Hopi di e consehonan formula pa Raad van State ta inclui tambe den maneho di Minister pa Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino Piet Hein Donner cu a keda presenta awe na Eerste y Tweede Kamer di Hulanda, esta Staten Generaal.

VISION RIBA REINO

Parlamento Hulandes kier desaroya su propio vision riba Reino Hulandes, particularmente awor despues di restructuracion di Antias Hulandes y creacion di un identidad Hulandes den Caribe. Segun e conseho di Raad van State e momento no ta fructifero pa pensa awor riba cambionan structural nobo. Ta sinti cu ta mucho miho pa traha riba solucionnan di problemanan social y practico. Den otro palabra Raad van State ta kere cu mester soluciona e puntonan conflictivo na nivel di gobernacion cu ta existi actualmente den e structuranan cu ta estableci.

BON GOBERNACION

Statuut tambe ta ofrece solucion pa atende y enfoca riba bon gobernacion segun Raad van State. Statuut desde 1954 caba ta bisa cu bon gobernacion ta principalmente un asunto di paisnan autonomo. Unicamente si tin fayonan grandi den Gobernacion di un di e paisnan y e organonan estatal no tin e poder pa tuma paso, Statuut ta duna Reino Hulandes e espacio pa actua.Locual mester bin ta un forma di mira nobo riba e posibildadnan aki. Paisnan di Reino lo por traha cu otro a base di igualdad pa mehora calidad di gobernacion den tur e paisnan. Asina por tene bishitanan regular (visitaties) pa asina por midi y investiga e calidad di gobernacion, particularmente riba temanan importante. Paisnan di e forma aki lo por probecha di experiencia di otro. E acercamento nobo aki ta posibel unicamente di tur e paisnan ta dispuesto pa traha riba e proposicion aki y pa tuma e resultadonan di e visitaties na serio.

DEFICIT DEMOCRATICO

Paisnan den Caribe hopi biaha ta biba cu e pensamento cu Reino ta igual cu Pais Hulanda. Organonan di Reino berdad tin e mesun forma cu organonan di Hulanda, unda unicamente a inclui representantenan di Caribe. No tin un Parlamento pa Reino. Tweede y Eerste Kamer di Hulanda ta fungi como tal, apesar cu ciudadanonan Hulandes Caribense no tin derecho di voto riba formacion di e asina yama 'Staten Generaal' di Hulanda y Reino. Di otro banda, segun Raad van State, instalacion di un Parlamento di Reino ta rekeri cambio den Statuut y ta crea problemanan practico.

Pa e motibo aki, ta conseha pa sin mester cambia Statuut, reduce e deficit democratico den Reino. Ya caba Parlamentarionan di Corsow, St. Maarten y Aruba a haya un oportunidad pa participa den debatenan riba asuntonan di Reino durante reunionnan den Tweede Kamer. Te hasta a presenta amiendanan. Parlamentarionan di e paisnan Hulandes den Caribe lo mester haci mas uzo di e posibilidad aki. Pa facilita e proceso, por haci uzo di conferencianan via Internet, esta asina yama video conferencing. Di e forma aki nan por participa na debatenan general ora ta trata asuntonan di Reino y por haci pregunta nan mandatarionan Hulandes, manera ta Parlamentarionan Europeo ta haci durante debatenan Europeo. E unico adaptacion ta den e Reglamento di Ordo di Parlamento Hulandes. Tambe, Gobierno di Reino lo por otorga y confia asuntonan cu ta regarda Reino na un grupo Ministerial nucleo, den cua Ministernan plenipotenciario di e paisnan Caribense por haya mas di bisa.❑

Piet Hein Donner den su maneho pa Relacionnan den Reino

Hunto mester formula implementacion di derecho fundamental di hende

ORANJESTAD—Minister pa Relacionnan den Reino Piet Hein Donner a tene hopi cuenta cu conseho di Raad van State riba bon gobernacion, papel di Reino y tambe deficit democratico den su maneho presenta pa Reino. Un maneho cu oficialmente lo mester a bira conoci awe, durante Prinsjesdag, dia cu Gobierno Hulandes ta duna Parlamento di Hulanda su Presupuesto y ilustracion di maneho.
Manera ta conoci, e asina yama 'miljoenennota' a lek for di siman pasa caba den prensa y entre otro por lesa kico ta e pensamentonan riba Reino Hulandes y e paisnan Hulandes den Caribe. Donner a enfoca hopi riba garantia di estado di derecho, bon gobernacion, pero tambe derechonan humano na Corsow, St. Maarten y Aruba.
Segun e Minister, ta responsabilidad propio di tur e paisnan aki pa realisa e puntonan aki.
Di otro banda, tin factornan cu ta influencia ehecucion y implementacion di e responsabilidadnan aki. Globalisacion y un mundo mas internacionalisa ta percura cu fronteranan di pais practicamente no tin mucho nificacion mas. Segun articulo 43 di Statuut, garantia di e balornan menciona ta un asunto di Reino.
Di otro banda, Reino ta miho sirbi na momento cu tuma un posicion mas reserva ora di ehecuta e responsabilidad di garantia. Donner den su maneho ta bisa cu cooperacion interno entre e paisnan tambe por percura pa garantisa cu e balornan di Reino ta keda implementa. Hulanda ta mira su mes cu un tarea importante, esta di duna ayudo y asistencia unda cu mester segun articulo 36 di Statuut. "Di e forma aki ta implementa e funccion y tarea di brinda garantianan na un forma preventivo. E fortificacion di cooperacion structural denter di Reino riba temanan manera criminalidad internacional, contraband di droga, traficacion di hende, cuido di frontera y terorismo tin prioridad halto, mirando e escala chikito di e paisnan cu ta haci un acercamento individual dificil."
Den cuadro di Reino ta duna e cooperacion aki un nificacion practico a base di relacionnan di cooperacion institucionalisa. Hulanda por ehempel ta contribui di e forma aki cu sosten di e Wardacosta pa Reino Hulandes den Caribe y Recheche Samenwerkings Team, RST. Di e forma aki Reino Hulandes ta cumpli tambe cu responsabilidadnan internacional riba tererno di e lucha contra crimen organiza. Banda di esey, Hulanda ta sostene structuralmente e Poder Hudicial den e parti Caribense di Reino.
Pero, Donner no ta exclui cu banda di e puntonan menciona spesificamente, Reino no por absorba tareanan di un organo nacional cu no ta cumpli suficientemente cu su tareanan. Particulamente, a base di un evaluacion cu Raad van State a sugeri. Aki ta menciona casonan unda cu apesar di e plannan pa mehoracion y e herment di 'Plan di Enfoke Garantianan pa Tareanan di Pais,' toch e pais en cuestion mes no por garantisa bon gobernacion. Den un caso asina, Gobierno di Reino a base di articulo 51 di Statuut por interveni y determina riba cua forma, a base temporario por asumi e responsabilidad pa un tarea nacional.

RESPONSABILIDADNAN

Tur pais den Reino tin cu percura pa realisacion di derechonan y libertadnan fundamental di hende, estado di derecho y bon gobernacion. E cuido y responsabilidad cu cada pais ta tuma e balornan aki na serio ta keda un asunto di Reino. Segun Donner den su nota di maneho, ta e Minister pa Asuntonan Interior di Hulanda y Relacionnan den Reino ta asumi e responsabilidad Ministerial. Ta for di e responsabilidad aki ta sigui di cerca e desaroyonan riba funccionamento di gobernacion, y realisacionnan di derechonan humano y estado di derecho na Corsow, St. Maarten y Aruba. "E hecho cu Reino tin responsabilidad den cuadro di e responsabilidad aki, e ta enfatisa tambe e tareanan di institucionnan di cada pais pa realisa e principionan di un estado di derecho democratico."
Cu esaki, Minsiter Donner ta enfatisa cu Reino Hulandes of e, como e Minister responsabel, mester asumi un actitud reserva. Esaki tambe ta segun conseho di Raad van State. "Esey no ta kita afo cu ora tin un kiebro pisa y serio contra derechonan fundamental y libertadnan di hende den un pais, of cu tin un situacion unda estado di derecho of bon gobernacion ta na peliger, pa motibo cu mecanismonan di control no ta funcciona, cu Reino por tuma medida," Donner a informa Parlamento Hulandes.
Den un caso asina mester mira si por interveni a base di articulo 50 of 51 di Statuut, y mester determina cua medida ta esun mas adecuado. Mester bisa cu den e nota di maneho di Gobierno Hulandes, no a spesifica cua ta e derechonan fundamental y libertadnan di hende. Por ehempel, no a menciona locual algun partido di oposicion na Hulanda ta pidi hopi tempo caba, esta pa Gobiernonan di e paisnan autonomo den Caribe permiti matrimonio entre personanan di e mesun sexo. Segun e nota di Donner, Hulanda ta sostene e Gobiernonan di Corsow, St. Maarten y Aruba den ehecucion di nan autonomia stipula segun Statuut. E resultado di e esfuerzo aki sinembargo ta determina pa e espacio den cua ta existi consenso entre e paisnan riba e pasonan cu mester tuma pa logra e obhetivonan di maneho. Aki no a menciona e maneho spesifico riba derechonan fundamental y libertad di hende pa Reino. ❑

OUR National Pride



Pa: Roland W. Peterson

A piercing look
A jet black pupil
A yellow band
It comes from the bird of the land
It's the owl I am holding in my hand

Threatened by the iron monsters
and cement slabs
Now it is looking for your help
Protect the bird and its habitat

Our children's children
will also like to see
our national bird
standing on a cactus tree

But the hunger for more and more
will drive it to extinction

In your hands lies its existence
Do not squeeze it too tight
or hold it too light
for It may take off in flight



By: Roland W. Peterson
Dedicated to protect
our national bird.
Photo, Greg Peterson

Parlamentario drs Mervin Wyatt-Ras:

A pidi gobierno pa duna derecho di pashent mas prioridad

ORANJESTAD - Ya ta varios luna caba cu e comision Parlamentario di Bienestar General, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a bin ta reuniendo cu varios instancia encuanto derecho di pashent. Recientemente e comision a reuni cu Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser durante cual a ser treci padilanti cu ta importante pa monitor y controla salubridad di nos pueblo pa asina mehora e calidad di cuido y calidad di atencion na pashentnan.

Mirando cu Parlamento tin e rol legislativo, pues di traha y/of aproba leynan y a compronde cu tin 2 ley importante cu lo mester ser trata den parlamento, esta esun di Inspeccion di Salubridad Publico y esun di BIG (cu ta regula tambe calidad di mediconan y di specialistanan), e comision a manda un carta pa gobierno pa asina urgi gobierno pa duna mas prioridad na derecho di pashent y manda e leynan pa ser trata den Parlamento.
A pidi mas prioridad pa motibo cu hopi biaha ta ser poni mas atencion ariba e parti financiero y ta lubida cu ta di importancia tambe nos salud y nos cuido di nos hendenan, y pesey mes a pidi pa pone e leynan aki mas halto ariba lista di prioridad.❑

For jobs, it's war

CHARLES M. BLOW

The American political discussion has finally turned to the right target: jobs.

Even so, the president's jobs bill is already being nickeled and dimed from the right – and the left – even though it is only throwing nickels and dimes at the problem to begin with. But at least it's a start, even if a long-overdue one.

To understand just how overdue it is, one need look no further than the absolutely dreadful data issued this week by the Census Bureau about the increasing numbers of people falling into poverty. No matter how you slice it, it's bloody. There are now 46.2 million poor Americans.

Of those, 2.6 million fell into poverty last year. At 15.1 percent, the poverty rate is at its highest since 1993. Bloody, bloody, bloody.

But even those numbers somewhat obscure the true historic nature of the crisis and the effect that the recession, falling wages and chronic joblessness have had on those living in poverty. If you remove children and the elderly and just look at working-age adults – those 18 to 64 – the picture is even more bleak. The percentage of that group that is in poverty is at the highest recorded since President Lyndon B. Johnson declared a "war on poverty" during his first State of the Union address in January 1964.

And it's not that most of these people don't have jobs. It's that they don't have good jobs that pay enough to push them out of poverty. Three out of four of those below the poverty line work: Half have full-time jobs, a quarter work part-time. Only a quarter do not work at all. This raises an important distinction – not only do we need to create more jobs, we need to increase the number of good jobs. And we can't see that quest for good jobs as an internal skirmish between warring political ideologies. It's an international war. At least that is the way Jim Clifton, chairman of Gallup, frames it in his fascinating – and frightening – new book, "The Coming Jobs War." According to Clifton, "the coming world war is an all-out global war for good jobs." (He defines a good job, also known as a formal job, as one with a "paycheck from an employer and steady work that averages 30-plus hours per week.")

In the book he makes this striking statement, drawing from all of Gallup's data: "The primary will of the world is no longer about peace or freedom or even democracy; it is not about having a family, and it is neither about God nor about owning a home or land. The will of the world is first and foremost to have a good job. Everything else comes after that." The only problem is that there are not enough good jobs to go around.

Clifton explains that of the world's 5 billion people over 15 years old, 3 billion said they worked or wanted to work, but there are only 1.2 billion full-time, formal jobs. Therefore his conclusion "from reviewing Gallup's polling on what the world is thinking on pretty much everything is that the next 30 years won't be led by U.S. political or military force."

"Instead," he says, "the world will be led with economic force – a force that is primarily driven by job creation and quality GDP growth." And guess who is vying for the lead? That's right: China.

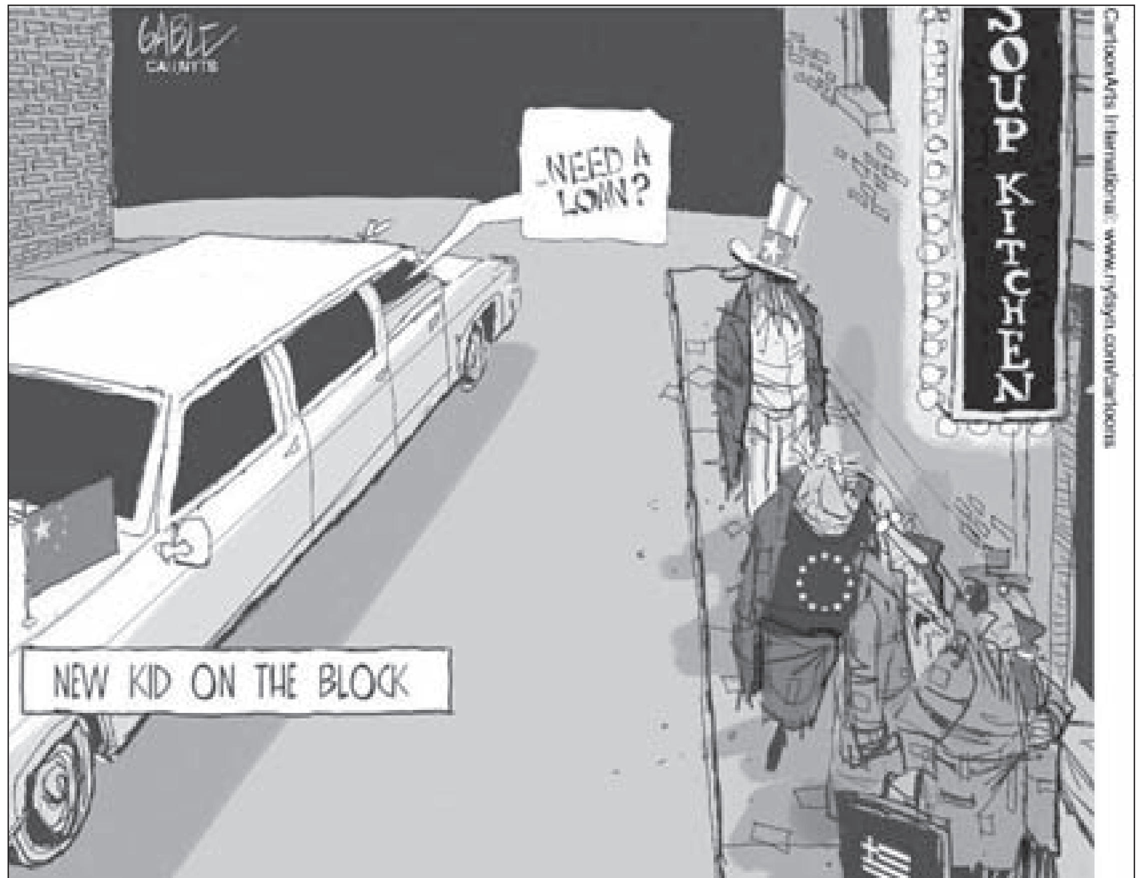
And I must say, we don't appear to be poised to fight this war. In education we've gone from leading to lagging, our infrastructure is literally crumbling around us, ever-expanding health care costs threaten to suffocate us and our politics have succumbed to paralysis. A widely-cited 2009 study by the consulting firm McKinsey & Co., "The Economic Impact of the Achievement Gap in America's Schools," found that the recent American educational achievement gaps – between black and Latino students and white ones; between low-income students and the rest; between low-performing states and the rest; and between the U.S. as a whole and better-performing countries – not only cost the economy trillions of dollars, they also "impose on the United States the economic equivalent of a permanent national recession."

According to a recent report by the Urban Land Institute and Ernst & Young, China has "about 9 percent of GDP devoted to infrastructure, compared with less than 3 percent in the United States." And the Report Card for America's Infrastructure graded by the American Society of Civil Engineers in 2009 was so full of Cs and Ds that it looked like Rick Perry's college transcript. The group estimated that $2.2 trillion of investment over five years was needed to bring conditions up to par. And, a Rand Corp. study released last week found that "between 1999 and 2009, total spending on health care in the U.S. nearly doubled, from $1.3 trillion to $2.5 trillion. During the same period, the percentage of the nation's gross domestic product devoted to health care climbed from 13.8 percent to 17.6 percent. Per person health care spending grew from $4,600 to just over $8,000 annually." We simply can't sustain that sort of growth.

Clifton enumerates 10 "demands" that America will have to master to "lead the new will of the world" – from drastically increasing exports, to having investments follow "rare entrepreneurs versus the worldwide oversupply of innovation," to something as basic as doing a better job of identifying where likely customers are. But at the top of the list is understanding that the world has a shortage of good jobs and every decision of every leader must be informed by increasing the share of those jobs.

He puts it this way:

"The war for global jobs is like World War II: a war for all the marbles. The global war for jobs determines the leader of the free world. If the United States allows China or any country or region to out-enterprise, out-job-create, out-grow its GDP, everything changes. This is America's next war for everything."❑



Egghead and Blockheads



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – There are two American archetypes that were sometimes played against each other in old Westerns. The egghead Eastern lawyer who lacks the skills or stomach for a gunfight is contrasted with the tough Western rancher and ace shot who has no patience for book learnin'. The duality of America's creation story was vividly illustrated in "The Man Who Shot Liberty Valance," the 1962 John Ford Western. Jimmy Stewart is the young attorney who comes West to Shinbone and ends up as a U.S. senator after gaining fame for killing the sadistic outlaw Liberty Valance, played by Lee Marvin. John Wayne is the rancher, a fast-draw Cyrano who hides behind a building and actually shoots Marvin because he knows Stewart is hopeless in a duel. He does it even though they're in love with the same waitress, who chooses the lawyer because he teaches her to read. A lifetime later, on the verge of becoming a vice presidential candidate, Stewart confesses the truth to a Shinbone newspaperman, who refuses to print it. "When the legend becomes fact," the editor says, "print the legend."

At the cusp of the 2012 race, we have a classic cultural collision between a skinny Eastern egghead lawyer who's inept in Washington gunfights and a pistol-totin', lethal-injectin', square-shouldered cowboy who has no patience for book learnin'. Rick Perry, from the West Texas town of Paint Creek, is no John Wayne, even though he has a ton of executions notched on his belt. But he wears a pair of cowboy boots with the legend "Liberty" stitched on one. (As in freedom, not Valance.) He plays up the effete-versus-mesquite stereotypes in his second-grade textbook of a manifesto, "Fed Up!"

Trashing Massachusetts, he writes: "They passed state-run health care, they have sanctioned gay marriage, and they elected Ted Kennedy, John Kerry, and Barney Frank repeatedly – even after actually knowing about them and what they believe! Texans, on the other hand, elect folks like me. You know the type, the kind of guy who goes jogging in the morning, packing a Ruger .380 with laser sights and loaded with hollow-point bullets, and shoots a coyote that is threatening his daughter's dog." At a recent campaign event in South Carolina, Perry grinned, "I'm actually for gun control – use both hands." Traveling to Lynchburg, Va., to speak to students at Liberty University (as in Falwell, not Valance), Perry made light of his bad grades at Texas A&M. Studying to be a veterinarian, he stumbled on chemistry and made a D one semester and an F in another. "Four semesters of organic chemistry made a pilot out of me," said Perry, who went on to join the Air Force. "His other D's," Richard Oppel wrote in The Times, "included courses in the principles of economics, Shakespeare, 'Feeds & Feeding,' veterinary anatomy and what appears to be a course called 'Meats.'"

He even got a C in gym.

Perry conceded that he "struggled" with college, and told the 13,000 young people in Lynchburg that in high school, he had graduated "in the top 10 of my graduating class – of 13."

It's enough to make you long for W.'s Gentleman's C's. At least he was a mediocre student at Yale. Even Newt Gingrich's pseudo-intellectualism is a relief at this point. Our education system is going to hell. Average SAT scores are falling, and America is slipping down the list of nations for college completion. And Rick Perry stands up with a smirk to talk to students about how you can get C's, D's and F's and still run for president.

The Texas governor did help his former chief of staff who went to lobby for a pharmaceutical company that donated to Perry, so he at least knows the arithmetic of back scratching. Perry told the students, "God uses broken people to reach a broken world." What does that even mean? The Republicans are now the "How great is it to be stupid?" party. In perpetrating the idea that there's no intellectual requirement for the office of the presidency, the right wing of the party offers a Farrelly Brothers "Dumb and Dumber" primary in which evolution is avant-garde.

Having grown up with a crush on William F. Buckley Jr. for his sesquipedalian facility, it's hard for me to watch the right wing of the GOP revel in anti-intellectualism and anti-science cant. Sarah Palin, who got outraged at a "gotcha" question about what newspapers and magazines she read, is the mother of stupid conservatism. Another "Don't Know Much About History" Tea Party heroine, Michele Bachmann, seems rather proud of not knowing anything, simply repeating nutty, inflammatory medical claims that somebody in the crowd tells her.

So we're choosing between the overintellectualized professor and blockheads boasting about their vacuity?

The occupational hazard of democracy is know-nothing voters. It shouldn't be know-nothing candidates.❑

Proyecto di centro specialisa pa pashentnan cu Alzheimer no a sali for di su "neishi"

Aruba no tin suficiente profesional adecua rib

ORANJESTAD – Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) tabatin interes pa lanta un centro specialisa di cuido di pashentnan cu demencia di Alzheimer. Segun presidente di FAA, sra. Melva Croes-Yanez, esaki ta un proyecto cu ainda no a sali for di su "neishi", ya cu mester di un infrastructura, y tambe mester di un grupo profesional y di boluntarionan como apoyo.

E ta menciona cu e poblacion di Haitiano y Latino Americano tambe mester di atencion. E comunidad Haitiano ta grandi na Aruba, y ora cu un persona di Haiti ta haya Alzheimer nan ta bin bek na su idioma original, den e caso aki Patua of Creole. Esaki ta haci cu e parti di comunicacion ta afecta e proceso di cuido y atencion pa un persona Haitiano cu Alzheimer.

Tambe tin cierto frustracion for di e cuidadonan di e pashent cu Alzheimer cu ta 24-7. E personanan aki dor di e frustracion cu na ta pasando aden, tin biaha nan ta mara e pashentnan di Alzheimer na cama, of nan ta duna nan remedi pa nan drumi henter dia. Segun presidente di FAA, no cabe duda cu esaki ta sosode den hospital tambe, pero no di un forma alarmante, tambe den casnan di cuido, ya cu nan no tin suficiente personal, y tampoco nan no tin suficiente personal capacita pa deal cu e problema aki.

Aruba ta conoci cu no tin profesional adecua riba e tereno aki, tin un grupo chikito so di hende cu sa con pa deal cu e problema aki. Lamentablemente e profesional aki no ta hayando e sosten di comunidad, y tampoco di



Presidente di FAA, sra. Melva Croes-Yanez.

nos funcionarionan di halto nivel pa nan por atende cu e asunto aki cu ta birando uno mayusculo.

Un idea ta pa e personanan cu ta bin for di Haiti y Latino America pa nan por bin hunto y duna nan apoyo na nan paisanonan den nan idioma, cultura, norma y balornan pa asina nan por sigui dilanti den e cuido di persona cu Alzheimer. FAA por duna nan training, ademas sra. Croes-Yanez ta kere cu e Consuladonan di e respectivo paisnan aki, mester duna un contribucion den e labor aki.

Pa nos hendenan local di papia Papiamento, FAA ta mira cu durante e delaster nuebe aña e conscientisacion bou di nos grupo di pashent cu Alzheimer a ser fortalece. Pero sinembargo e parti di no busca informacion optimal pa por anda cu e persona aki na cas, ainda ta deficiente. Ta dificil pa nos hendenan local busca e tipo di informacion adecua paso ta existi manera un sorto di berguensa di papia tocante e malesa aki, segun sra. Croez-Yanez.

Pesey FAA a cuminsa cu e proyecto di Alzheimer Social Club, caminda ta ser organisa un anochi di informacion den un cas. FAA mes ta bay cerca e hendenan pa duna un lectura tocante Alzheimer no solamente na e habitantenan di e cas mes sino tambe na nan bisiñanan. Den un grupo asina e hendenan ta cuminsa conoce e malesa mas di cerca, y e persona cu e malesa aki tambe ta envolvi den e lectura aki, y por expresa nan mes. Importante di e lectura aki ta cu FAA ta siña e hendenan con pa comunica cu un persona cu e malesa di Alzheimer, locual nan ta yama e lenguahe di Alzheimer. Sra. Croes-Yanez ta bisa cu mirando e panorama actual, e ta haya cu a yega e momento pa nos cuminsa siña un idioma nobo, y esey ta e idioma di Alzheimer.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Noticia di Fitch Ratings no ta nada nobo pa gaba cune

ORANJESTAD - Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) ta referi cu nos Minister President a emiti un comunicado di prensa pa informa pueblo cu Fitch Ratings lo a tuma nota di e mehoracion den e relacion cu Hulanda dor cu KLM a bin bek y e companianan Hulandes manera TNO, GasUnie y Rietveld Academie lo establece nan mes na Aruba. E mandatario ta gaba cu Fitch lo ta duna hopi balor na e mehoracion aki, y pesey e ratingbureau aki a decidi di mantene e rating di nos Pais na stabiel. E noticia aki no ta nada nobo pa gaba cune, como cu for di basta aña caba Fitch a ripara cu Aruba tin lasonan cu Hulanda y ta menciona e lasonan aki den nan rapport. Asina nos por constata cu den e rapport di 2007 caba Fitch ta menciona: "Additionally, the rating incorporates the fact that Aruba is part of the Kingdom of the Netherlands ('AAA'). Although Aruba gained status aparte in 1986, its strong links with the Dutch government and the implicit support for the island are unique". Esaki ta e mesun frase cu a wordo usa den e rapport di 2011. Den e rapportnan di 2008, 2009 y 2010 Ficth ta remarca: "Aruba's links with the Dutch government are unique and provide the island with alternative sources of financing should it be required under difficult market conditions. The oversight of the Dutch government on external borrowing limits the risk of sustained fiscal slippage." Pues asina nos ta comproba cu locual nos Minister President a trece dilanti no ta nada nobo.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Locual si lo tabata nobo ta, pa mira nos Minister President menciona cuanto pasahero KLM ta treciendo Aruba, cuanto di nan ta turista y cuanto Aruba mester a paga pa haci e vuelonan aki posibel. Tambe lo tabata bon si nos Minister President por a splica nos cuanto cupo di trabou e companianan Hulandes TNO, GasUnie y Rietveld Academie lo produci pa nos Pueblo. E informacion aki lo tabata mas relevante, ya cu asina nos lo por a mira e beneficio cu e decisionnan di Gabinete Eman tin pa e Pueblo di Aruba. Atrobe nos por constata con nos Premier Eman enves di trece informacion relevante di e beneficio di su decisionnan, ta prefera di yena wowo di Pueblo gabando cu informacion conoci for di basta aña caba.❑

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes: "No paga di mas belasting"

ORANJESTAD- Den e dianan aki nos ta yuda tur esnan cu mester di ayudo pa yena nan formulario di belasting pa 2010. E siguiente tres diasabra tur esunnan cu mester di ayudo por acudi na Sede di MEP.

"Nos ta duna preferencia na nos miembronan, pero esunnan cu no a registra ainda, por registra mesora y nan tambe lo wordo yuda. Durante e diferente encuentronan yudando nos hendenan yena nan formulario, mi a ripara cu hopi hende no conoce tur nan derechonan. Un ehempel ta esunnan cu a cera un hipoteca den 2010.

E persona aki por deduci e interes paga riba e hipoteca ey for di su entrada y asina paga menos belasting. Pero e persona aki por deduci tambe e gastonan cu el a paga na notario pa por cera e hipoteca aki. Tambe si e persona mester a paga pa haci un 'taxatierapport' e gasto di e 'taxcatierapport' tambe e por deduci. Y esaki hopi hende no sa ainda.

Pa esaki e persona mester pone hunto cu su formulario, un copia di e recibo cu el a paga na notario y e taxateur, cu ta specifica cu ta gastonan pa sera un hipoteca. Paga belasting ta deber di nos tur, pero nos no mester paga di mas belasting si, pesey ta importante, specialmente den e temponan economicamente dificil aki, pa cada ciudadano conoce su derechonan mas miho con pa evita di paga belasting di mas. Na Sede di MEP nos tey pa yuda bo. Riba e siguiente diasabranan nos tey cu un team specialisa pa yuda tur esunnan cu mester di ayudo."❑

Mensahe di parlamentario Evelyn Wever-Croes

"Alzheimer, un malesa cruel"

ORANJESTAD - Parlamentario Evelyn Wever-Croes tin e siguiente mensahe enconexion cu siman di Alzheimer.

E siman aki ta e siman den cual henter mundo ta enfoca riba e malesa Alzheimer. Un malesa cu ta afecta e capacidad mental y fisico di un persona.

Esnan cu tin un ser keri cu tin e malesa aki sa con cruel e malesa aki ta. E malesa aki na principio por causa emocionnan hopi fuerte y mixto cerca e pashent. Den e fase aki varios pashent di Alzheimer ta sali for di cas y no sa con pa bolbe. Lamentablemente tin cu no a bolbe nunca mas. E fase cu ta bin despues, ta specialmente duro pa esnan cu ta cuida e pashent, sea ta familiarnan of enfermero y enfermeranan.

"Den mi famia, nos tambe tin un ser hopi keri cu tin e malesa aki pa basta aña caba, y pesey mi sa con duro ta pa e pashent y mas ainda, pa e famia, ora un ser keri tin e malesa aki", segun Wever-Croes.

Pesey mes den e siman aki ta bon pa nos enfoca riba e malesa, su cuido y tambe riba su efectonan riba e famia di e pashent. Trata un pashent cu tin Alzheimer cu hopi cariño y pasenshi, y pone hopi atencion ne. Si ta bo mama, bo tata, bo welo, bo wela, of bo tanta grandi, dune bek durante e malesa aki tur locual el a dunabo den henter bo bida: amor y cariño. Nos a ricibi hopi di nos grandinan durante henter nos bida, hopi biaha nan no a ni keha ora nan mester a haci sacrificio pa nan yiunan. Awor ta nos turno pa duna bek.

Ohala cu por bin un cura pa e malesa aki pronto, pero mientras tanto mi ta desea tur esnan cu ta cuida un pashent di Alzheimer, hopi forsa pa por duna e miho cuido posibel na tur pashent cu Alzheimer.❑

Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

Minister di Husticia ta na soño y no ta presenta un maneho pa soluciona insiguridad


Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD – Tin un falta di siguridad y maneho riba husticia na Aruba. Fraccion di MEP ta cuestiona e falta di maneho na KIA. Loke fraccion di MEP a trece dilanti, ta cu tin un negligencia di parti di gobierno riba e departamentonan di Husticia. No ta un secreto cu tin atraco riba ciudadanonan Arubano. Atraco riba turista. Atraco riba comerciantenan y hasta riba graf di libertador di Aruba. Atraco ta na ordo di dia y no ta mira cu algo ta wordo haci pa atende cu e problema aki. Si evalua diferente departamento nan di husticia e fraccion geel a conclusion cu no tin maneho of e minister di husticia ta na soño. Cosnan ta sosode den e pais aki y gobierno no ta actua. Si wak Cuerpo Policial, pa basta tempo tin malcontento bou di e personal. E sindicato ta pidi atencion di gobierno y o ta haya y criminalidad ta sigui crece. Otro departamento ta Cuerpo Special Arubano(CEA). CEA ta esun cu mester cuida edificio di gobierno y entrada na KIA y siguridad di e empleadonan na KIA. Tin un falta di personal enorme na KIA y na mes momento Minister Dowers ta manda hende cas. Fraccion di MEP a denuncia cu tin persecucion politico na CEA. A bay asina leu di indica cu Minister ta manda hende cas. A manda trahadonan di CEA cu nan contrat a caba y a bisa nan bay cas. Lamentabel ta cu e personanan aki no ta riba contrat, pero ta empleado publico. Ta parce cu Minister no sa kico ta pasa den nan departamento. Esaki ta pone cu CEA ta bira mas instabil e momentonan aki.

IASA ta un departamento cu a keda lanta pa combati ilegalidad. IASA mester percura pa controla e costanan di Aruba pa busca un miho porvenir. E departamento aki tabata tin su mesun radar y gobierno di AVP a stop mantencion di e radar. Esaki a pone cu e radar no por funciona. Ora e departamento bay riba caya y detene ilegal, ta haya ordo di ariba pa laga e hendenan bay. Esaki ta pone cu tin un demotivacion den e departamento y hasta a keda bisa cu ta bay elimina e departamento aki.

Tin un insiguridad enorme bou di e departamento, comokiera cu ta bisa cu IASA mester bay resorta bou di polis, pero nan no cuadra bou di polis. Esaki no ta yuda den combati criminalidad.

No ta un secreto cu cuerpo di bombero su personal ta malcontento. Nan no tin material na drechi pa traha. E edificio a keda afgekeurd. E situacion ta hopi critico y mester tene cuenta cu aeropuerto y bombero ta mara nan areglo internacional. E wega cu ta hunga cu stabilidad di aeropuerto ta pone cu ta mishi cu turismo di Aruba. Na KIA no ta un excepcion den e proceso aki. In un linea cora ta core den e departamentonan aki. A kita un director di KIA pa pone un team di maneho. Awor aki a compronde cu ta bin un otro management team y un otro structura di maneho. Esaki ta pone cu partido MEP ta kere cu ta un situacion serio. KIA mester tin atencion urgente. E trahadonan ta malcontento y insigur. Tambe tin e asunto di opleiding y posicion huridico. Mas ainda e edificio di KIA ta den mal estado cu ta pone cu presonan por coba e murayanan aki. Di acuerdo cu MEP, Minister ta practicamente na soño. E unico momento cu e mandatario ta lanta ta ora cu e tin cu kita un director pa mand'e cas. Minister no sa practicamente kico ta pasando den su departamentonan, cu consecuencia cu e insiguridad den Husticia ta preocupante.❏

Curso di Leadership Skills and Personal Meditation presenta na H.O.T.

Hala Hubenil di M.E.P.

ORANJESTAD- Ayera a tuma luga e prome curso pa e organisacion HOT, esaki a bai den un ambiente masha ameno caminda un grupo cu ta forma parti di e organisacion a bin hunto pa asina cuminsa desaroya nan conocemento riba un nivel avansa.

E prome curso a ser presenta pa Sr Rino Hermans di Seal Scouting Aruba. e Curso tabata tin un duracion di mas o menos 6 ora pa cual e hobennan tabata sumamente intensivo bezig pa siña con pa ta un lider, ki ta tur e toolsnan necesario pa cu esaki. Despues di a termina e seccion , e hobennan a ricibi nan certificado for di man di President di Partido Sr Joe Koolman y Sr Rino Hermans di Seal Scouting Aruba firma tambe pa Lider di Partido Sra Evelyn Wever-Croes.

Por a nota cu e hobennan ta sumamente contento y entusiasma pa cu e desaroyo nan positivo cu e partido ta pasando aden.

Den transcurso di e simannan nos dilanti nan lo sigui diferente curso nan mas riba diferente tereno pa asina por bay forma y prepara e hobennan pa cu e siguiente Board cu lo bay sinta den e lunanan nos dilanti.

Un palabra di danki ta bay na tur esunnan cu a coopera pa e curso aki por tabata posibel y alabes felicita tur e hobennan cu a participa y a logra di amplia nan conocemento.❏

Parlamentario Melvin Tromp

Evelyne Wever Croes no por actua otro si bo analisa su participacion den trikinan politico

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp a tuma nota di expresionan haci pa e actual lider di e partido MEP durante di e reunion publico ariba e maneho di e ministro di husticia actual cu a mustra cu su persona no ta sincero pa e forma cu e a kier a hunga su wega politico cu ta bay trece cambionan den e mentalidad cu ta biba den e organisacion di MEP cu defacto ta mustra aki tambe cu e no ta un persona confiable pa e forma cu e ta laga su integridad politico ser cumpra pa e forma cu diripiente ta buscando un relacion nobo bow di un pretexto cu awor si kier papia di union cu ta lagabo puntra bo mes ta di cual union Sra Wever Croes ta papiando di dje.



Parlamentario Melvin Tromp

COMENTARIO DEN PUEBLO

Sr. Tromp ta splica cu despues di e reunion publico ultimo ariba maneho di ministro di husticia pueblo a tuma nan mesun conclusion cu e persona aki no ta un persona confiable y mucho menos serio pasobra tabata hustamente su partido cu e ta lidera tabata esun cu a sali ta tilda e actual ministro di husticia pa un persona corupto cuestionando su maneho muy en particular ariba un projecto di klasnan modular pa despues core bay aserca un comerciante pa un posibel relacion nobo traicionando e pensamento y tambe e mentalidad di su lider honorario di MEP semper a papia di no kere den DIARIO y awe kier pretende otro a conduci cu e no tabata kier a ataca e projecto cu a conduci cu awe pueblo ta califica su persona como uno cu ta biba den trikinan politico bieu.

NO POR TA OTRO

Sr. Melvin Tromp ta bisa cu no por ta otro si no mira kiko ta e historia cu ta biba tras di Sra.Evelyne Wever Croes cu bin di un buffete di abogacia cu a genera miyones cu tabata placa cu a sali di projectonan cu hopi duda manera e.o. e projecto di dump caminda cu eynan so a sa di probecha di 4.2 miyon florin y cu defacto su bufette di abogacia caminda cu e ta heredera so a sa di genera 16.3 miyon florin y ainda tin casonan den corte pa nan por sigui cobra miyones di e pueblo aki y ta exactamente e motibonan aki a haci cu Sra Wever Croes no por a actua otro pasobra e tin e formula exactamente con por sigui derecho placa di pueblo contal e pueblo aki kere den dje y esaki ta e motibo cu e no por actua otro.

CONCLUSION

Pueblo mester cuminsa saca nan propio conclusion pasobra si mester studia Sra Evelyne Wever Croes su pasonan for di e inicio como politico bo por saca bo propio conclusion cu aki ta trata di un persona cu no ta posee di un seriedad y tampoco confiable si bo mira con rapido e a percura pa deshaci di su coleganan di partido pa e por yega na un posicion como lider di partido cu defacto aki tambe su persona a practica su estilo mas faborable pa awe e por yama su mes lider di MEP no importa e dano grandi cu su persona a causa den MEP y bow di e triki di e palabranan di union e kier haci como sifuera cu e por ta e persona pa rescata e desaster cu nan partido mes a crea den e pueblo aki pues un hende bo por determina ta kende Sra Wever Croes ta. ❑

Obama: ta propone belasting pa riconan pa controla e debe

WASHINGTON (AP) – Presidente Barack Obama dialuna a pone e condicionnan pa un enfrentamento nobo cu e Republicanonan den Congreso, ora di propone e recaudacion di 1.500 biyon dollar den belasting nobo – enfoca principalmente riba esnan mas rico – como parti di un pakete cu ta busca of tin e meta pa baha e debe Mericano.



E proposicion ta nifica un reto directo pa e Republicanonan, kendenan ta insisti cu e aumentonan di impuesto no mester ta parti di e solucion. E plan, sinembargo, e tin poco posibilidad di wordo aproba den Congreso, unda cu e Republicanonan ta controla e Camara di Representante. "Nos no por sali di e buraco aki basa simplemente riba reduccionnan," e mandatario a afirma.

E proposicion di Obama lo golpea principalmente e contribuyentenan di mas entrada, pero tambe lo baha e gasto den programanan obligatorio di apoyo social, incluyendo Medicare – di atencion medico na e pensionadonan – y e Medicaid – cu ta brinda apoyo di salud na e hendenan pober – na 580.000 miyon di dollar.

Tambe e ta tene na cuenta cu lo spaar un biyon dollar riba henter periodo di 10 aña a consecuencia di retiro di trupanan na Irak y Afganistan. En total, e plan di Obama tin e proposito di baha e debe nacional na mas di tres biyon di dollar durante 10 aña.

E recomendacion di Obama na un comision conhunto di Congreso a sirbi como un contrapeso agudo pa e legisladornan Republicano, cu a insisti pa no aplica aumentonan di impuesto pa controla e creciente debe publico nacional.

E plan di Obama ta pone fin na e reduccionnan fiscal na esnan mas rico, implementa durante e Gobierno di George W. Bush, lo limita e deduccionnan cu e riconan por haci.

"E ta perfectamente corecto cu nos ta pidi tur hende pa paga e parti cu ta coresponde nan," e Presidente a bisa na Rosedal di Cas Blanco.

Como reaccion riba un keha di e Republicanonan riba e proposicion di e mandatario pa aplica impuesto riba e riconan, Obama a agrega: "Esaki no ta draai rond di un lucha di e clasenan. E ta un asunto di matematico," el a afirma.

Obama a compromete su mes pa veta cualkier plan di reduccion di e deficit cu ta nifica cu mester corta den esnan cu tin derecho riba Medicare pero no ta encera aumento den e entradanan.❑

Tres temblor a sacudi Guatemala

GUATEMALA (AP) – Tres temblor a sacudi gran parti di Guatemala ayera den un periodo di 90 minuut, ayera tardi, matando al menos un persona, asina autoridadnan a duna di conoce. E prome di magnitude 4.8, a sosode net prome cu merdia (1800 GMT) na mas o menos 41 kilometer (25 miya) zuidoost di e capital. Un poco mas di mey ora despues, un di 5.8 a suta e mesun area. Un di tres temblor di 4,8 a wordo sinti pa 1918 GMT. E Bomberonan a confirma cu e temblornan, cu a wordo sinti den casi henter e pais, a causa un deslizamento di tera riba e caminda principal cu ta bay pa El Salvador. E alud a atrapa al menos un auto cerca di e epicentro di Cuilapa Santa Rosa. Tambe a confirma cu e ciudadano Flor Escobar de Jesús, di 28 aña, a muri ora cu un muraya di su cas a cay riba dje, na Cuilapa. No tabata conoci te cu ayera nochi laat si tabatin mas victima. E edificionan publico den e area a wordo evacua y a cancela e lesnan na e scolnan, segun autoridadnan a duna di conoce. E prome temblor a sosode na un profundidad di 61 kilometer (38 miya), e di dos na 39 kilometer (25 miya) y e di tres na 37 kilómeter (23 miya).❑

340 morto caba den inundacion na Pakistan







PAKISTAN – E inundacionnan causa pa e yobidanan monzonico intenso na zuid di Pakistan a laga al menos 340 morto, mas di 630 herido y rond di 6 miyon di damnificadonan, segun un balans nobo emiti door di autoridadnan Pakistani.
Di acuerdo cu Autoridad Nacional pa Asuntonan di Desaster (NDMA), 539 mil 899 casa a keda destrui y otro 848 mil 412 a sufri daño parcialmente door di e inundacionnan cu for di inicio di augustus a causa dañonan na casi tres miyon di hectarea.
E yobidanan aki a destrui of afecta cultivonan di catuna, banana, dado, pica, caña di sucu, ademas di mas di 80 mil cabes di cria a wordo lastra door di e awanan.
Segun NDMA, cita door di e corant Pakistan Times, 23 districto di e provincia di Sinddh, incluyendo Karachi, a wordo afecta pa e inundacionnan.
NDMA a pone na mas di 4145 mil e personanan cu ta bibando den e mas o menos dos 2.600 camponan di refugio improvisa, entre cualnan ta inclui edificionan publico y scolnan.
E Presidente Pakistani, Asif Ali Zardari, kende a realisa un bishita na e zonanan afecta, a haci un yamada na e comunidad internacional por medio di Nacionnan Uni pa brinda ayudo humanitario na e miyones di personanan afecta pa e yobidanan torencial.
E Prome Minister, Syed Yusuf Raza Gilani, kende a cancela su bishita pa Merca debi na e inundacionnan, tambe a apela na comunidad internacional pa brinda ayudo.
Como reaccion, China a anuncia cu nan lo entrega productonan di ayudo na balor di 4.5 miyon dollar pa e damnificadonan, mientras cu Iran a priminti 100 miyon di dollar den ayudo pa esnan afecta y e reconstruccion di e zonanan destrui.
Hapon tambe a anuncia cu lo manda ayudo di emergencia pa balor di 450 mil dollar, mientras cu Sur Korea a compromete su mes pa brinda 200 mil den ayudo humanitario.
E inundacionnan di aña pasa na India a laga rond di dos mil morto y 20 miyon di persona afecta, ademas di a causa perdidanan material di 9.7 miyon dollar, segun datonan di Banco Mundial y di Banco Asiatico di Desaroyo (BAD).❑



E auto ultrasecreto den cual Gadhafi a huy

TRIPOLI – Un compania Frances lo a provee e auto di huida na e regimen di Libia na 2008. Ademas di ta blinda, su sistema "anti-rastreo" a permiti e ex dictador huy sin wordo detecta door di e rebeldenan.

Ta trata di un SUV Mercdes 4X4 condiciona door di Amesys, un filial di Bull, y cu a wordo entrega na Tripoli atrabes di e intermediario Franco-Libanes, Ziad Takieddine, un homber involucra den e atentadonan di Karachi (Pakistan), segun a wordo denuncia door di e website Frances Mediapart.

E articulo ta recorda tambe cu, e tempo ey, e actual Presidente di Francia, Nicolas Sarkozy, tabata Minister di Interior y cu, como tal, a apoya e operacion di venta di e vehiculo na Tripoli. "E venta di e material ey na 2007 a goza di apoyo di Minister di Interior, Nicolas Sarkozy, y di su director di Gabinete di e tempo ey, Claude Guéant (actualmente Minister di Interior). E vehiculo a wordo entrega finalmente na 2008, cu aprobacion di Eliseo (presidencia Frances)", asina Mediapart ta informa.

No tabatin comentario di autoridadnan riba e denuncia, segun e corant Le Monde, cu ta enfatisa e hecho cu Sarkozy a pone su mes na cabez di e ofensiva internacional contra Libia lansa na maart ultimo.

Médiapart a presenta documentonan cu detaye tecnico riba e auto cu a costa Moammar Gadhafi 4 miyon di euro. "Ta trata di un 4x4 blinda di Mercedes ekipa cu un aula di Faraday –cu ta protege e ocupantenan di e camponan electrico exterior – y di un dispositivo electronico di interferencia -Système Shadow-, capaz di neutralisa tur e frecuencianan di radio den un area di shen meter rond di e vehiculo". Esaki ta evita, entre otro, e detonacion di e bomnan por medio di telefon.

En concreto, un vehiculo cu tur lo necesario pa protege e movecionnan di e lider Libio, awor deroca.

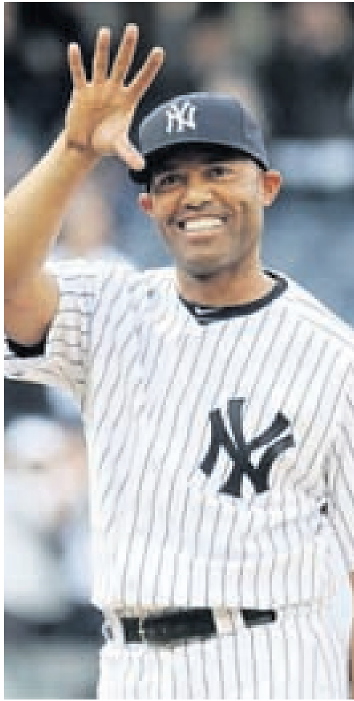
Su adkisicion tabata, segun e website Frances, un di e partinan di e contracto di siguridad di e regimen Libio yama Homeland Security Program, cu a encera tambe, sistemanan encripta di e comunicacionnan y di spionahe riba Internet. E contracto ey a wordo firma na 2007 pa un suma di 26,5 miyon di euro. E representante di Bull-Amesys den e negociacion tabata Takieddine.❑



Gadhafi

DEPORTE BON DIA Aruba

Rivera, e miho den wega salba



NEW YORK – For di basta tempo caba considera e miho relevista di historia, Mariano Rivera awor tin e posicion number 1 cu ta pone riba su nomber e cantidad mas grandi di weganan salba den historia. E Panameño a establece e record di Grandes Ligas ora cu ayera el a logra su di 602 wega salba den su carera cu un di nuebe inning perfecto y preserva e triunfo di 6-4 riba Minnesota Twins. Cu e fanaticonan cu a lanta para y aplaudiendo for di su prome lansamento di e einning, e derecho di 41 aña a saca out tras di otro Trevor Plouffe, Michael Cuddyer y Chris Parmelee. Parmelee a poncha cu un strike canta mientras cu e stadion di Yankees a cuminsa acudo. E lansamento tabata un recta corta, cu ta su carchi di presentacion. Cu esaki, ya caba el a firma su entrada den Salon di Fama.

Diasabra ultimo Rivera a empata e record di Trevor Hoffman cu su di 601 wega salba na Toronto.❑

Comision Medico di COA a re-evalua e atletanan pa Weganan Panamericano 2011







ORANJESTAD - Diasabra ultimo, e Comision Medico di Comite Olimpico Arubano a tene un mainta di re-evaluacion medico cu e atletanan cu lo ta participando na e Weganan Panamericano 2011. Algun luna atras, e atletanan ya caba a pasa den un proceso di chekeo medico pa mira si no tin lesionnan grandi, banda di esaki a controla tambe e salud y condicion fisico di e atletanan. Diasabra ultimo, tur atleta mester a bolbe bek pa mira si nan a sigui bon di salud y di nan condicion fisico y mas cu claro, liber di lesion. E re-evaluacion tabata den man di hefe di Comision Medico di COA, dr. Sandy Roga y fisioterapista Marlon Maduro. E re-evaluacion tabata tin un resultado positivo pa e delegacion Arubano. Mirando cu falta menos cu un luna pa e inicio di e Weganan, nos atletanan ta mustra di ta cla pa competi den e Fiesta di America, hunto otro 5 mil atleta di henter e continente di America.❑

BON DIA Aruba

Cu weganan di baseball Infantil

Organisacion di Sta Cruz Rockets a inaugura nan tereno completamente renoba















STA CRUZ- Diasabra mainta e organisacion di baseball esta Rockets a tene nan prome weganan di baseball infantil ariba nan propio tereno na Sta Cruz. Despues di basta aña cu no a uza e tereno di baseball pa organisa weganan, diasabra ultimo e deseo di henter e organisacion a bira un realidad.

Mester bisa cu e parke di baseball a keda masha bunita mes, e dugoutnan bunita pinta, mientras e bar y cushina tambe a ser renoba.

E tereno mes a haya su limpiesa, caminda e veld a keda bunita y limpi. Esaki sigur no tabata por sin ayudo di tur cu ta envolvi cu e organisacion di baseball Rockets.

Manera a ser bisa, cu ainda falta algun cos pa haci, pero e mayoria ya ta haci caba, ta importante pa e muchanan por hunga tur weekend ariba nan tereno.

Un palabra di pabien na henter e organisacion cu e tremendo iniciativa aki. Awor e muchanan tur por entrena y hunga trankil ariba nan propio tereno di bala.❑

RCA den full swing!

SOLITO - Diasabra ultimo Inter 35 a golea Hooiberg cu 7 gol pa nada. Golnan a keda anota pa Remie, Gio, Ryan, y Geremy. Diaranzon awor pa 4 'or di atardi den e clubhuis na Solito Barcelona cu ta na di dos lugar riba tabla di La Liga cu 7 punto ta topa cu Valencia cu ta na prome luga cu 9 punto. Diahuebs 22 di september pa 6:30 di atardi na sede di Seppa na Hato, tur hungado di Divishon di Honor, Junioren, mayornan di tur hungado di Lifida, hungadonan di 14 aña pariba, trainers y coaches di RCA ta invita pa un charla masha interesante presenta pa Frank Moreta, Candito Tromp y Marlon Maduro, esaki ta otro evento educativo cu directiva ta presenta pa nan miembro nan.

Pa locual ta campeonato 2011-2012 tin planea un serie di 10 charla y esaki ta di tres, despues cu luna pasa Doc Williams a duna curso na tur trainers y coaches. Siguiente tawata Jeanine Tromp y Lito Lacle cu a hinca den otro un super interesante presentacion di problema di gang y droga unda Bryan Quandt (ex hungado di River y seleccion) a haci su presentacion. Diasabra 24 di september pa 4'or di atardi un biaha mas Barcelona lo ta den accion pero e biaha aki contra di Athletico de Madrid. Esaki tambe lo ta live for di RCA pa despues tur hende sali bay veld di Bubali pa apoya Inter 35 ora nan topa cu Arusur den un wega candela. Yega pa apoya e artistanan di Inter. Diamars 27 di september Championsleague lo ta bek y RCA ta presenta nada menos cu Real Madrid vs Ajax pa 2:45 pm. Despues pa 5:30 di atardi RCA lo tin un misa na Kapel di Alto Vista pa nan team di Division di Honor y ta invita tur miembro y seguidores pa uni na e misa aki unda tambe nan ta recorda nos kerido y inolvidabel #2 Eduardo.

Diahuebs 29 di september RCA ta habri campeonato riba ritmo di tamboras diTsunami, contra di nada menos cu Nacional. Asina ta prepara bo paso tur cos ta cuminsa bek manera cu e la caba.E website di e club tambe ta kedando cla y ta avisa tur hende cu tin potretnan di RCA pa tuma contacto cu Ghislayne Kock pa bo potret tambe subi na www.racingclubaruba.com Si bo ke duna un man of contribui na e proyecto di muraya, tuma contacto cu Juni Tromp of Chichito Pietersz.❑

Deportivo Nacional su tereno di bala ta na benta

PALM BEACH- Un rumor cu for di basta tempo caba tabata circula rond pero cu awor a keda concretisa, ta e benta di e tereno di e organisacion di futbol esta Deportivo Nacional. Algun dia pasa nos a pasa ey banda y mira e borchi cu "For Sale" ariba dje. Segun informacionnan obteni, nos a bin comprende cu e tereno ta uno "eigendom" y cu e famia lo ta pidiendo un suma grandi. Pero tambe tin entendi cu Deportivo Nacional lo ta den keda cla cu un tereno na Alto Vista. Por lo pronto e organisacion lo keda haci uzo di e tereno na Palm Beach. Nos lo sigui e desaroyo aki di cerca.❑





Seleccion Masculino di Softball a sali pa Ecuador

ORANJESTAD - Cu orguyo dirigentenan di Aruba Softball Bond a mira e Seleccion masculino di Aruba sali Diahuebs 15 di September 2011 rumbo pa Guayaquil, Ecuador pa participa na e Campeonato Alcaldia di Guayaquil, auspicia door di CONSURCA.

E ekipo di Aruba lo bataya contra 6 seleccion mas di e region pa e titulo di e prestigioso torneo aki.

E orguyo cu directiva, hungadonan y tur amante di softball ta cu despues di 16 aña un seleccion masculino ta bay representa Aruba.
E ultimo seleccion masculino cu a sali di Aruba tabata na aña 1995. Pa e motibo aki, tur hende ta contento y ta desea e muchanan tur clase di exito na Guayaquil.

E regreso lo ta dia 25 di September, caminda nos campeonato regular lo cuminsa di biaha dia 30 di September 2011.

Aruba Softball Bond ta activo y lo bin diferente otro cursonan pa umpire, scorers, managers y dirigentenan pa asina eleva e nivel di softball na Aruba y trece softball bek como un di e deportenan favorito di nos Arubianonan.❑

Direccion Desaroyo y Direccion Tecnico di COA ta den otro marathon di encuentro cu federacionnan




ORANJESTAD - Den su afan pa sigui duna su aporte positivo na e bienestar general di deporte na Aruba, Comite Olimpico Arubano (COA) pa medio di su Direccion di Desaroyo y su Direccion Tecnico a inicia su tercer buelta di marathon di encuentronan cu e dirigentenan di su federacionnan afilia relaciona cu nan Performance Plan. Un proceso cu a cuminsa den luna di december 2010.

E federacionnan cu ya caba a toca turno na e tercer buelta di encuentronan ta esun di Natacion y Sychro, Boxeo, Volleybal, Softbal, Badminton, Triathlon y ultimo ta esun di Voetbal. Mescos cu tabata e caso den e encuentronan anterior, e meta ta pa complementa e ronda aki cu tur nos 24 federacionnannan afilia. Sr. Robbie Falconi y Sr. Edmundo Josiah ta e miembronan di COA cu ta dirigiendo e encuentronan aki.

Ta trata cu e federacionnan diferente aspectonan di maneho cu lo por yuda engrandece nos deporte Arubano.

Puntonan cu ta bin padilanti ta entre otro:

1. E plan di maneho di e federacion tanto riba e tereno tecnico como tambe riba e tereno organisatorio.

2. Formanan pa fortalece e cooperacion entre COA y e federacion.

3. E posibel participacion na weganan regional pa e ciclo olimpico 2013 – 2016.

Mester bisa cu e reunionnan ta batayando den un bon atmosfera y por wordo considera como hopi fructifero. E representantenan di COA ta satisfecho con e federacionnan ta trahando actualmente pa loke ta e ehecucion di nan Performance Plan.

Den e lunanan y añanan nos dilanti lo continua cu e tipo di encuentro aki pa asina conhuntamente sigui monitoria e desaroyo general di e deporte na Aruba y pa conhuntamente sigui mira su frutonan den e forma mas positivo.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu Promenton

Ingredientenan:

- 4 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- ½ telep di dried basil
- ¼ telep di oregano
- ¼ cup di awa friu
- 1 cuchara grandi di hariña blanco

Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!

AA y Triple A ta oinvita pa caminata pa recauda fondo pa Alzheimer Aruba

ORANJESTAD – Un invitacion ta wordo manda door di American Airlines y Aruba Airport Authority pa bin cana of core cu nan saliendo for di aeropuerto su parkinglot di bus pa 5:15pm te na e parkinglot di Ling & Sons pa asina bo tambe contribui na un bon causa y bo salud.

T-shirt na balor di Awg. 10,- ta obtenibel na e Ticket Office di American Airlines na aeropuerto y na e American Airlines Ticket Sales Kiosk na Ling & Sons of tambe na e recepcionista di AAA N.V.

Bin cana pasobra tur participante lo ta participa pa tin un chens di gana tremendo premio nan !!!!!!!!

Mester participa y ta presente , pa gana !!!.........

E premio nan ta - 1st - 15.000 miles , 2nd - 10.000 miles,3rd - 5.000 miles

(na cada compra di un t-shirt di 10.00awg , tin un coupons attached na e label pa bai den un drawing pa gana un di e tremendo premio nan aki)❑

Campeonato di otro Gold Glove ta inicia





ORANJESTAD – Na fin di 2010 a reuni hunto presidentenan di organisacionnan di baseball rond di Aruba cu e meta di por brinda nos muchanan un campeonato di baseball na nivel. E personanan aki a crea Gold Glove Championships cu den un aña di tempo a sa di crece y bira popular den tur skina na Aruba. Na vispera di apertura 2011, nos por wak bek na un aña 2010 exitoso caminda por lo menos 5 team a participa den cada categoria, cuminsando cu muchanan di 5 aña te cu 8 aña. Un campeonato cu a marca historia pa profesionalismo, dinamismo, y union entre tur ekipo pa asina tin un solo beneficio: nos muchanan hungando baseball. Ainda nos por corda final di Campeonato 2010 caminda Quick Electrical Services ta logra vence Quality Chiropractic pa asina bira Campeon den e categoria di 5-6 aña y tambe Red Stars 7-8 aña kendenan a keda full e temporada invicto y a sa di bay cu e titulo maximo ganando Tropical 7-8.

Gold Glove Championships ta inclui hungandonan di Aruba cu a sa di representa nan pais dignamente den exterior e aña aki:

- Eric Mendes di Benjamin Security Sservices, Raibiently Mercalina y Brayan Said di Covenca, hunto cu mayoria di peloteronan di Red Stars 11-12 a sa di conkista e titulo sub-campeon na World Baseball Federation Tournament na Miami.
- Kendrey Maduro di Rc Cola, Denvert Werleman di Digicel, hunto cu mayoria di hungadornan di Red Stars 7-8 tambe a conkista titulo di sub-campeon na World Baseball Federation Tournament y pa mayoria di e muchanan aki, e tabata nan prome experiencia den exterior!
- Rockets Organization a sa di conkista titulo di sub-campeon na Venezuela tambe!
- Jerrick Francees di Benjamin Security Services a sali home-run champion na Colombia apenas siman pasa.

Gold Glove Championships ta habri e Campeonato 2011 diabierna awor na veld di Duracell caminda lo tin no menos cu 6 team den cada categoria! Un total di 24 ekipo!

Y pa e buelta aki, e equiponan di 9-10 y 11-12 tambe lo ta competiendo contra otro den un tournament di 2 rond pa asina determina campeonnan na December! Gold Glove awe ta inclui muchanan di San Nicolas, Savaneta, Pos Chiquito, St. Cruz, Piedra Plat, Paradera, Wayaka, Dakota, Playa, y Noord! For di tur skina di Aruba nos muchanan ta gustando e deporte di baseball.

Particpantenan di Gold Glove ta:

5-6	7-8	9-10	11-12
Red Stars	Red Stars	Red Stars	Red Stars
RC Cola	RC Cola	Benjamin Security	Covenca
Infinity	Benjamin Security	Tropical	Tropical
Covenca	Tropical	Aruba Tigers	Aruba Rotary
Quality Chiropractic	Bright Stars	Digicel	Benjamin Security
Aruba Tigers	Aruba Tigers	Rc Cola	
Bright Stars			

Weganan lo cuminsa September 17 y lo sigi tur week-end te cu November 20 pa asina determina cua teamnan ta bay play-offs. Weganan lo tuma luga riba diferente veld rond di Aruba: Stars Field (Caribe), Rockets Field (St. Cruz), Sero Preto, Veld di CB Savaneta, y Duracell. Nos ta conta cu boso apoyo durante henter e campeonato aki pa asina encurasha nos muchanan den e deporte di baseball. ❑







CLASIFICADO

Seleccion femenino di Aruba ta sorprende Brasil e faborito y ta gana cu score 3-0



ORANJESTAD - Seleccion femenino a biaha diasabra anochi pa Cartagena pa competi den campeonato di CONSURSA unda 7 ekipo ta competiendo.

Brasil ta consisti di Haponesnan residencia na Brasil y tin diferente titulo den region y a drenta competencia como e faborito. Aruba cu porcierto internacional no ta disfrutando mas como un pais competitivo a sorpresa tur ekipo, dirigentenan y fanatico ganando Brasil 3-0. Rudlyn Ras tabata fabuloso riba monticulo y a permiti solamente 3 hit cu un defensa di 0 error para su tras cual tabata suficiente pa saca un victoria. E partido tabata duelo di pitcheo pa ambos banda y tabata 0-0 te den di 6 inning. Cabez di 6 Sayenne Geerman ta subi cu base por bola mientras tanto Wayka Maduro y Ludmila Geerman ta bay out cu fly. Salomie van Uytrecht ta dragbount cu 2 out unda Sayenne ta pasa un pasa te tercera. Milvienne Heriquez ta ricibi un deadball pa yena base. Freanchesca Diaz ta conecta doblete den deep right bayendo e right por completo y ta bari e base pa Aruba bay ariba 3-0. Rudlyn ta preta brasa den bom di 7 inning y ta logra asina e promer victoria di Aruba.❑

Campeonato di dam di Aruba pa aña 2011 ta jegando na su etapa final

ORANJESTAD - Tur diaranson, tin encuentronan di dam pa campeonato di Aruba pa aña 2011.

E campeonato aki ta wordo hunga den doble rond. Dus cada hungado ta topa otro dos biaha, 1 biaha cu e color blanco y 1 biaha cu e color di preto.

E prome buelta unda tur hungado a topa otro un biaha ta tras di lomba. Y e di dos buelta unda e hungadonan ta topa otro atrobe cu e color reverse tambe ta yegando su final. Falta 3 siman ainda pa e final.

Despues di e prome buelta Henri Knepa, Ireno Nicolaas y Joseph Deschamps tawata ocupa e prome 3 lugarnan.

Durante e di dos buelta aki, actualmente Henri Knepa ta bolbe lead e campeonato, sigui pa Delbert Alexander y Joseph Deschamps.

Ya ta sigur caba cu Henri Knepa lo termina na promer lugar. E segundo lugar si ta un lucha ainda entre e hungadonan Ireno Nicoloas, Joseph Deschamps y Delbert Alexander.

Diaranson awor tin e siguiente weganan planea

Enrique Nisbeth - Joseph Deschamps
Jose Antoine Bastien - Delbert Alexander
Mario Jansen – Cayetano Nicolaas
Annelaine Jacobs – Henri Knepa
Chester Berkel - Rolin Croes
Octavio Croes – Ireno Nicolaas

E weganan ta start pa 8:00 exacto di anochi. Y tur partido lo wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11 na Playa (otro banda di caminda di Botica Oduber).❑





Penha a conkista damanan cu producto nobo di Estee Lauder







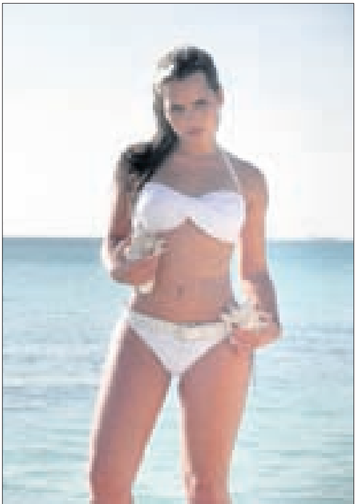
Pagina B8

Housekeeping Week na Holiday Inn Sunspree Resort Aruba



Pagina B16

Revista TV y Novelas di bishita



Pagina B16

Carchi pa Aruba Music Explosion na prijs di florin



Pagina B8

R.E. Yrausquin & Sons y Ford hunto den Global Week of Caring!



Pagina B9

BON DIA Aruba

Penha a conkista damanan cu producto nobo di Estee Lauder

Presenta pa experto internacional

ORANJESTAD - E hende muhe di awendia ta mucho mas pendiente di su cutis y ta haci tur loke ta den su alcance pa mantene limpi, bunita y radiante. Cu e pensamento aki den mente, Penha bou iniciativa di Angelica Pichardo "Counter Manager" Aruba, Corsou y St. Maarten; Veronica Arenas, "Account Coordinator Company" y Samurai Cajar, "Makiyado Regional", a organisa 2 dia di demostracion di e producto nobo di e linea Estee Lauder, na nan tienda nobo, situa den Palm Beach Plaza Mall.

Penha a lansa e producto di beyesa nobo di Estee Lauder; "Even Skintone Illuminator".

Estee Lauder ta un marca cu sigur a haci su impacto y historia den mundo di beyesa. E producto nobo aki, "Even Skintone Illuminator", ta e prome "fast-acting serum" diseña pa reduci e manchanan en general riba cara y pa tur grupo etnico y cuero. E fast-acting serum nobo aki tambe ta ilumina e cuero di biaha pa asina e luci mas radiante inmediatamente, uzando e tecnologia di Triple-Optic.

Di awor en adelante bo por tin e cutis cu bo ta desea, cu e innovacionnan nobo y mas recien den cuido di cara y aplica tecnica di makiya pa sconde e imperfeccionnan.

No ta importa si bo tin 'ojera', pues cu bo wowonan ta mustra hincha, si bo tin marca di acne of mancha di solo, bo cara ta mustra cora of si bo tin un tono di cutis desigual. Ta cuestion di djis aplica Even Skintone Illuminator y den apenas 2 siman di uzo, ya bo lo mira e resultado tan desea riba bo cara.

A lansa e producto aki den un ambiente masha creativo y yamativo. Tanto diabierna como diasabra, for di 6:30 te cu 10:30 di anochi, un cantidad di persona a bishita Penha, unda cu nan a ricibi un muestra y un consulta gratis cu Samurai Cajar, Sra. Angelica Pichardo of Sra. Veronica Arenas y a keda totalmente convenci di e maraviya di producto nobo aki. E hobennan di e grupo di baile Pachanga a haci un demostracion unico di e producto, cu un coreografia internacional di e propio linea Estee Lauder. E producto ya a haci su entrada na varios ciudad di Merca y tambe Sur-America y e comentarionan ta masha positivo di e clientenan.

Even Skintone Illuminator ta obtenibel na tur e sucursalnan di Penha, unda cu e representantenan a haya un workshop intensivo, pa brinda e clientenan un miho servicio riba cuido y mantencion di nan beyesa.❏







Carchi pa Aruba Music Explosion na prijs di florin

A cuminsa instala escenario den Piedra Plat Entertainment Center

ORANJESTAD - Esaki ta e siman cu tanto e pueblo di Aruba tabata spera, un fin di siman yena di musica y ambiente presenta pa 7 artista di renombre internacional. Ta convertiendo Piedra Plat Entertainment Center den un luga unico y magnifico, pa disfruta di 3 dia di concierto di nivel internacional.

Como cu esaki ta prome biaha cu Aruba tin e oportunidad di presencia 3 dia di concierto, e organisacion di Aruba Music Explosion ta regala nos hendenan e oportunidad pa cumpra nan carchi na prijs di florin. Aruba Music Explosion tin un oferta di 85 florin pa cada anochi, e pakete pa tur tres anochi di 200 florin y p'e seccion di VIP, e prijs ta bira 160 florin.

Pues esaki sigur ta un tremendo regalo pa nos hendenan local, ya cu e keintura ta halto pa bay wak no 1 dia, pero tur 3 anochi.

Entretanto e companianan di zonido local, encarga cu instalacion di e escenario a cuminsa traha den Piedra Plat Entertainment Center pa sigura cu tur cos ta keda cla pa e evento.

Mientras cu un ekipo ta trahando riba e escenario, otronan ta trahando riba e sistema di zonido cu sin duda lo ta uno hopi profesional, cumpliendo cu e demanda pisa di tur e artistanan di renombre mundial cu lo presenta na Aruba den e Aruba Music Explosion. Ticketnan ta obtenibel na diferente luga, manera S&E Enterprises na Paseo Herencia, Valero Boulevard, Hard Rock Café, CD's & More y na Spanglish.

E schedule di concierto ta diahuebs 22 di september Aruba lo por disfruta di e banda legendario y romantico, Air Supply hunto cu Michael Bolton, conoci pa su cancionnan romantico y clasico. Diabierna 23 di september ta un anochi di ritmo cayente alabes romantico, pero yena cu vibracion salsero, ya cu e dos Portoriqueñonan mundialmente conoci pa nan bos, energia y pasion, esta Olga Tañon y Gilberto Santa Rosa. Diasabra 24 di september, Aruba ta haya oportunidad di conoce y disfruta di Luis Fonsi, Servando y Florentino y Luis Peleaz, un anochi cu musica varia y di nivel internacional.

Indudablemente tres anochi excepcional, unda cu nos por disfruta di un explosion di musica varia, presenta pa 7 artista di renombre internacional.❏

R.E. Yrausquin & Sons y Ford hunto den Global Week of Caring!



ORANJESTAD – E aña aki Ford ta celebrando su di "6th annual Global Week of Caring Event". Un evento cu ta tuma luga den luna di september, caminda empleadonan di Ford, dealernan y pensionadonan di Ford lo haci uzo di nan habilidad y nan curason pa drenta areanan di nan comunidad pa construi casnan, renoba shelternan y duna di come na esunnan cu no tin.

Ford su "Global Week of Caring" ta un proyecto mundial crea door di Ford Motor Company pa mehora bida di e ciudadanonan den comunidadnan for di Norte y Sur America, Caribe, Europa y Asia.
"Esaki ta temponan di gran reto pa organisacionnan cu ta brinda servicio na comunidad y Ford ta compromete su mes pa uza su forsa di boluntarionan pa haci nos mundo un miho luga", asina Gijs Walraven di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce. El a agrega cu "Esaki ta un trabou importante y di inspiracion cu ta mehora bida di nos hendenan. Nos boluntarionan ta e cara di Ford cerca e hendenan rond mundo. Ford ta construyendo auto- y trucknan di calidad, y tambe nos ta yudando pa construi comunidadnan."
E "Global Week of Caring" na Aruba lo tuma luga for di dia 17 di september pa dia 1 di october. Esaki ta e di tres aña cu R.E. Yrausquin & Sons ta participa na e Global Week of Caring. Durante e temporada aki R.E. Yrausquin & Sons, agencia di Ford na Aruba lo haci un donacion pa cada compra di pieza of ora e cliente service su auto.
E formula ta traha como lo siguiente, 1 Dollar lo bin di parti di cliente y 1 Dollar lo bin di parti di R.E. Yrausquin & Sons. E donacion lo ta pa Fundacion Casa Cuna Progreso. Dia 1 di october e empleadonan di R.E. Yrausquin & Sons hunto cu Kiwanis Club of Palm Beach, Circle K of the University of Aruba, Builders Club of Juliana School y Kiwanis Club of Young Professionals lo ta na Casa Cuna pa haci diferente "klussen" manera verf e camber di baby, verf e sala, chapi e cura, drecha e baisnan y haci limpi.
Bishita R.E Yrausquin & Sons pa mas informacion riba e iniciativa di "Global Week of Caring".❑





Renaissance a ricibi prensa local na Aquarius Restaurant

ORANJESTAD – Miembronan di prensa local a ricibi invitacion exclusivo pa celebra luna di prensa 'September' cu un lunch na Aquarius Restaurant situa na Renaissance Mall. Un grupo consistiendo di redactor, presentando y camarografo a ricibi oportunidad pa scoge for di e menu amplio di Aquarius Restaurant, cu ta contene platonan varia y exkisito. Durante di e lunch, miembronan di prensa a socialisa y intercambia palabra cu e ehecutivonan di Renaissance Resort Aruba. Sr. Olmedo Aranjo director di food and beverage y Sra. Zugheila Lindeborg ehecutivo di mercadeo a gradici nos prensa local pa nan trabou duro y nan aporte continuo cu nan ta brinda e empresa ademas di esaki nan a expresa deseo pa continua cu e bon relacion di trabou.❑







BON DIA Aruba

Universidad a honra e futuro lidernan di Aruba









ORANJESTAD - E Premionan di Liderazgo di Studiante a wordo presenta na e Universidad di Aruba, UA, riba 1 di September, reconociendo studiantenan lider excelente cu significativamente a mehora e educacion den y pafo di e leslokaal.

Cada aña e Oficina di Asunto di Studiante hunto cu e Facultadnan di e UA ta coordina e reconocemento di logronan di studiantenan y organisacionnan di studiante. Studiantenan, miembronan di e facultad, y empleadonan ta haya e oportunidad pa sugeri nominadonan pa e premiacion. Despues e nominacionnan ta wordo revisa pa un comision di seleccion. Ora di evalua nominadonan pa un premio, e comision di seleccion ta examina e calidad di e contribucionnan cu a wordo haci, door di liderazgo, servicio y envolvimento. E decisionnan di e comision despues ta wordo revela publicamente durante un ceremonia festivo di premiacion, y ta wordo considera como final.

Tradicionalmente, e premionan di UA ta cay den varios categoria, entre nan, Liderazgo Excelente, Servicio Comunitario Excelente y Mentoring Excelente.

Nominadonan pa e premionan prestigioso mester demostra un compromiso na e balornan di husticia y cuido, nan mester fungi for di un auto-concepto fuerte y pensa criticamente y creativamente mientras cu nan a tuma riesgonan boluntariamente, comunicando efectivamente, eherciendo nan poder apropiadamente, articulando un sentido positivo di direccion y evocando speransa.

E anochi di premiacion di e aña aki a cay riba dia 1 di September y a conta cu studiantenan Francis Malca y Jessica Panneflek como e emceenan suave y elocuente. E programa a inclui un presentacion di e orador principal Shauna Porter, kende ta un miembro di e Facultad di Arte & Sciencia, y un discurso di Taneisha Tromp, un graduado di UA, kende ta den e cuminsamento di su carera bankero. Ambos orador a encurasha e studiantenan pa asumi e responsabilidad pa nan futuro y lucha pa haci un diferencia den nan comunidad.

E anochi aki tambe a demostra e talentonan di e studiantenan cu Ester Santos Do Nascimento su presentacion excelente di "I believe I can fly," y Genevieve Garcia su poema di Brick by Brick, cual a wordo recita acompaña pa musica di New Age.

Un cantidad impresionante di premio a wordo presenta, di cual cada un a conta cu un sponsor di un miembro clave den e isla su comunidad comercial.

Tyson Lopez a gana e Premio di Liderazgo cu a conta cu e Aruba Investment Bank como sponsor. El a wordo elogia pa su crecemento como un lider den transcurso di e ultimo dos añanan, encurashando studiantenan di tur e facultadnan pa bira activamente envolvi den e UA y comunidad Arubiano. Como un resultado di su esfuersonan UA a mira mas interes den Circle K, cual ta e organisacion universitario di servicio cu ta wordo sosteni pa Kiwanis y e trabou comunitario cu nan ta haci, cual ta wordo elogia pa e UA.

Ruell Wester a gana e Premio di Mentoring di Studiantenan Colega presenta pa e Camara di Comercio, KVK. El a wordo comenda pa su boluntad pa yuda tur studiante, y hasta ta keda laat den e biblioteca pa busca extra informacion pa e otro studiantenan, como tambe pa papia tocante e material di estudio cu e profesornan, pa un miho comprension di e ideanan, cu e meta di yuda su studiantenan colega.

Circle K a ricibi e Premio di Grupo Comunitario sosteni pa Sams Electronics. E grupo a ricibi e distincion pa e hecho cu nan a haci un diferencia na e UA y recientemente a aumenta nan actividadnan cu gran entusiasmo. E studiantenan cu ta miembro di Circle K a demostra responsabilidad y envolvimento, identificando e necesidadnan di nan comunidad y presentando solucionnan relevante.

Tracey Nicolaas a gana e Premio di Comunidad Individual, sosteni pa e Universidad di Aruba. Tracey a merece e distincion individual pa su perseverancia y su disposicion pa yuda. Ocupa cu su responsabilidadnan completo di scol y di trabou, Tracey ainda ta haci tempo pa inverti den su comunidad, y semper e ta e prome pa drenta accion na beneficio di cualkier proyecto comunitario. Mientras cu trabou boluntario riba su mes ta un premio, asina mes e UA a dicidi pa reconoce Tracey pa su liderazgo, den aprecio di e bondad cu e ta mustra.

Ester Santos do Nacimento a gana e Premio di Talento, presenta pa Fundacion Donny Lacle. Pa por gana e premio aki, den sosten di talento artistico, studiantenan tabata rekeri pa presenta un portofolio di logronan y documenta nan envolvimento cu e comunidad di e UA. Ester a wordo reconoci pa su talento musical cual e ta comparti boluntariamente. E ta berdaderamente bendiciona y ta spera di por persigui su carera musical den e futuro. Esaki tabata e prome premio sosteni pa Fundacion Donny Lacle, nombra pa e difunto periodista kende tabata un amante di musica. E UA a invita e fundacion pa participa y ta sumamente contento cu e iniciativa aki.

Geraldo Milton a gana e Premio di Comunidad Individual, sosteni pa 4Sure Insurance. E premio a reconoce Geraldo su contribucionnan valioso na e muchanan den e Village na San Nicolas, unda e ta coach y duna les di basketball. Geraldo, kende ta un studiante full-time y un tata di dos yiu, ta traha pa sostene su famia, sinembargo e reconocemento di e poder di deporte ta inspir'e pa duna bek na su comunidad. Cu e premio individual, e UA ta reconoce e nificacion y importancia di su accionnan.

Parlamento Hubenil a ricibi e Premio di Grupo Comunitario, sosteni pa e Free Zone. E premio na e Parlamento Hubenil local ta sirbi como un encurashamento na hendenan hoben pa sigui traha na nomber di e comunidad. E UA a reconoce e necesidad pa acepta, encurasha y sostene organisacionnan hubenil, debi na e rolnan importante cu nan ta hunga den nos comunidad.

E Ekipo di Revista di UNIA a ricibi e Premio di Grupo di UA Comunidad at Large sosteni pa Aruba Bank. E Oficina di Asunto di Studiante na UA a lansa un revista di studiante na 2009. Mientras cu e publicacion tabata inconsistente den pasado, e universidad awo ta orguyoso di por premia 3 studiante di ley, kendenan ta esunnan cu a tuma e iniciativa pa reviva e revista. E revista, cual a wordo lansa pa Chun Luk y Fitzhugh Perez na 2009, actualmente ta den cuido di mannan excelente. Monica Espinoza, Marie Jacques & Velerie Pena a wordo elogia pa nan trabou efectivo como publicadornan.

Na final di e anochi celebratorio tan disfruta, gradicimentonan tambe a bay na e maneho di e Universidad di Aruba, na e amigonan comercial nobo di e comunidad y na e Minister di Educacion Arthur Dowers, kende tabatin confiansa den e studiantenan di UA, mustrando sosten continuo y enrikiciendo e bida di studiantenan.

E comision di premionan di studiante, cual a organisa e programa, a consisti di Leonie Peterson, coordinador di Biblioteca, Luciano Milliard, coordinador di Asuntonan Internacional y e ekipo di e Oficina di Asuntonan di Studiante, incluyendo Natalie Henriquez- Solognier, Richard Trimon y coordinador Charisse Hoen- Daly.❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

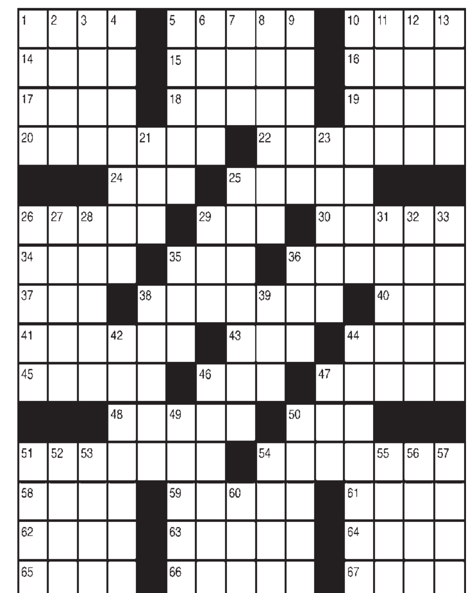
	4			1			2	7
7			9			4		8
				2			9	
	9				6			
5		1				7		9
			2				5	
	1			4				
8		6			9			5
2	5			7			3	

Difficulty Level ★★ 9/20

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	9	1	5	6	2	7	4	8
5	4	7	3	9	8	2	6	1
6	8	2	1	4	7	3	9	5
2	6	8	7	5	3	9	1	4
1	7	4	6	8	9	5	3	2
9	5	3	4	2	1	6	8	7
7	2	6	8	3	4	1	5	9
4	3	9	2	1	5	8	7	6
8	1	5	9	7	6	4	2	3



Created by Jacqueline E. Mathews 9/20/11

ACROSS
1 Ocean liner
5 Burn with liquid
10 Chess or polo
14 Scalp woe
15 House of King Henry VIII
16 Do as told
17 Balanced; fair
18 Wear away
19 Merriment
20 Dinner course
22 Gizmos
24 Actor McKellen
25 Gold, silver or bronze award
26 Room colors & furnishings
29 __ a ball; enjoys oneself
30 Directs; guides
34 Many a golf club
35 Lung contents
36 Save from peril
37 Fire __; stinging insect
38 Burdensome
40 Egg layer
41 Lengthy recited list
43 Wrath
44 Tillis & Tormé
45 Penn & Lennon
46 Actress Kerr, to friends
47 Group formed to help a sheriff
48 Relinquished
50 Overalls part
51 Dispute settler
54 "__ are the meek..."
58 Loathsome
59 Crown
61 Make a recording of
62 Computer screen image
63 __ Allan Poe
64 Mr. Sevareid
65 In __; owing
66 Actress Della
67 Mr. Springfield

DOWN
1 Luge vehicle
2 Bee colony
3 Frosts a cake
4 Retiree's check
5 Grim; unsmiling
6 Rudely brief
7 "Much __ About Nothing"
8 Gets stuck
9 Great fear
10 Diver's glasses
11 Qualified
12 Encounter
13 Peepers
21 Hearing organ
23 Valleys
25 Not single
26 Turnable knobs
27 Bert's "Sesame Street" pal
28 Terra __; clay for garden pots
29 Go quickly
31 Cramps
32 Sword fights
33 Common __; good judgment
35 In __ case; regardless
36 Have regrets
38 Start; beginning
39 Sphere; globe
42 Very old
44 Gang member
46 Ridicule
47 Lemon meringue __
49 Dissuade
50 Loud noise
51 Zealous
52 Uncle Ben's product
53 Shapeless mass
54 Undergarments
55 Robe for Indira
56 Heroic tale
57 Pack of cards
60 Years of life

Monday's Puzzle Solved

M	O	P	E		M	O	T	T	O		W	R	A	P
A	V	O	W		O	C	E	A	N		A	I	D	A
R	E	N	E		T	H	E	R	E	A	F	T	E	R
E	N	D		A	L	E	S			L	E	A	S	E
		E	A	G	E	R			S	I	R			
H	A	R	L	E	Y			C	E	N	S	U	S	
A	D	A	M	S		T	R	U	C	E		L	E	O
R	U	B	S		D	O	U	B	T		S	T	E	W
I	L	L		A	O	R	T	A		H	O	R	D	E
	T	E	M	P	L	E			H	A	R	A	S	S
			A	P	E			M	A	L	E	S		
S	N	A	R	L			R	O	S	E		O	A	T
W	I	C	K	E	D	N	E	S	S		M	U	L	E
A	N	T	E		Y	O	D	E	L		A	N	O	N
B	E	S	T		E	R	O	S	E		O	D	E	S

9/20/11

SORTEO

BON DIA Aruba

4875=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 09 10 13 24 Letter 29

0 Ganador di: Afl.170.000 13 Ganador di: Afl. 1122,00
0 Ganador di: Afl. 2,383.00 282 Ganador di: Afl. 12,00
Joker I

JACKPOT AFL. 180.000,00

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1376 5230 9630	8553	4036 Capricornio

DIARIO	CORSOW	Super
7228 3145 3245	8415 7891 7294	9937

MINI MEGA
04 11
17 27
13
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
20-25-12
18-24
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery 4 Million in prices 17 Sept. 2011
1-3-4-12-15-33 X 5

MEGA MILLIONS 75 Million in prices 16 Sept. 2011
6 - 23 - 41 - 45 - 56 » 24

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Obligacionnan familiar ta e centro di bo mundo aworaki. Laga amigonan sa esey.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Evita di trha cu makinaria awe. Keda cu e poder humano.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo por sinti bo liber di ignora, y hala leu di energia negativo awe.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Lo bo mester interveni ora cu un amigo kier pusta riba un prediccion riesgoso.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Lo bo topa cu un hende interesante awe. Laga e combersacion cana di manera natural.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Atende un reunion familiar lo duna un perspectiva fresco riba bo futuro.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Tira un fiesta pa bo famia y amigonan, laga nan conoce otro.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Pensamentonan sospechoso por ta djis un manifestiacion di bo miedo. Papia cu un amigo.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Sigui bo beis. Haci loke ta sinti bo y prepara pa biba e consecuencianan.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo tin tur e asuntonan presente bou control; awor cuminsa riba bo proximo meta.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Un decision lihe lo ta necesario awe; no tin tempo pa pensa hopi riba dje.

Pisces JAN. - FEB. 18
Laga bo sentimentonan ta loke nan ta. No purba hinca nan den un categoria.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 20 DI SEPTEMBER
Dr. Anthony
San Nicolas
Dr. Kiewiet

Botica na Warda

Oranjestad:
Fegusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

22 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famianan kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Regina de Mey

mihor conoci como "Ninchie"

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor y krans, Wit Gele Kruis, Broeder
Francis,Verpleegster nan di wit gele kruis y Dr. Geerman-Tromp y tambe su
Therapeut Frouke.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa
compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar
na Misa Sagrado Curazon na Savaneta riba:
Dialuna 19 di September pa 6:30' or di anochi.
Diahuebs 22 di September pa 7'or di anochi.
Diasabra 24 di September pa 7'or di anochi.
Despues di e ultimo misa nos ta invita tur hende pa bin lesa un Santo Rosario na
Savaneta # 49
Boso presencia ta altamente aprecia.

LOTTO PA DEPORTE

cbn CANADIAN BANK NOTE COMPANY LIMITED

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:

Sr.Joseph Albertsz

Mihor conoci como: "Seph"

Na bida tata di nos collega Sra. Lica Tromp

Directiva, Gerencia, Staf y Personal ta manda palabranan di mas profundo condolensia na Lica y demás famia.

Cu alma di Joseph sosega na paz !

Biografia di San Francisco



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida.Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi suguidornan. Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi. Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francsico a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX. Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo. Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia.

Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm. ❑

Nobena di San Francisco di Asis ta bay cuminsa

ORANJESTAD - Pastoor Stanislaw ta invita tur devoto, parokiano di San Francisco y Aruba en general pa participa na e nobena di San Francisco de Asis, patrono di e Parokia cu ta cuminsa dia 25 di september pa 6:00 P.M. Alabes ta comunica na e parokianonan y pueblo di Aruba en general algun cambio cu ta bay tin riba fechanan encuanto di S.S. Misa na Parokia di San Francisco y na Kapel di Madiki. Tin S.S. di Misa tur dia despues di e novena di San Francisco pa 7:00 pm. No ta bay tin S.S. di Misa: Diamars 27 september 12:00 P.M. (merdia) na Parokia San Francisco Diamars 27 september 6:00 P.M. na Kapel di Madiki Diamars 4 october 12:00 P.M. (merdia) na Parokia San Francisco Diamars 4 october 6:00 P.M. na Kapel di Madiki Pues rumannan tene bon cuenta cu e dianan cu no ta bay tin S.S. di Misa, pa motibo cu tur dia despues



di nobena di San Francisco tin S.S. di Misa pa 7:00 P.M. na parokia
E fiesta Solem di San Francisco de Asis, lo wordo celebra dia 4 october pa 7:00 P.M. pa Monseignuer Luis Antonio Secco y concelebra pa nos Pastoornan. Prome cu e Celebracion di e S.S. Misa; Lo bay tin un procesion cu lo sali di Centro Educativo Cristian pa 6:30 P.M. acompaña pa un orkesta. Un cordial invitacion ta bay pa tur hende participa na e celebracion aki.❑

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristiaan di:

Juana " Chana " Orman

na edad di 98 aña

Dia y ora di entiero lo wrdo anuncia despues.





" For I know that my redeemer liveth,
though worms destroy this body . . .
yet I shall see God."

Job 19:25-27

With great sorrow we announce the passing of our beloved husband, Father, grandfather, great grandfather, brother, uncle, cousin, friend and neighbor:

Mathias Hubertus Aldus Levestone

better known as: "Bosco" or "Gigo"
7 november 1925 - 15 september 2011

Left to mourn are his:
wife: Ruth Jones
children:Yolanda Levestone
Michael Levestone
Jeanette Levestone
Ricardo Levestone & family
in the Netherlands
Myrugia Levestone & family
Mishel Levestone
grandchildren: Chantel Levestone
Jyamir Martinez-Jnou
Shellian Thompson
Woodrow Levestone
Ni
Brandon Thompson
Great grandchild:Shayne Cuevas
sisters: Agnes Levestone & family
Margaritha Thielman & family
Vivian Quandt-Levestone
Bernadeth Levestone
brothers:
Paul Levestone & family in Curacao
Alphons Levestone & family in USA
Joseph Levestone & family in Saba
Albert "Martinus" Levestone & family
in St.Maarten
Sisters-in-law:Imelda Lank-Rogers & family
in the Netherlands
Patricia Sorton & family in USA
Suzette Sorton in the Netherlands
Sonia Richardson-Sorton & family in Saba
Cheryl Sorton & family in St.Maarten
Edris Sorton & family in Saba
Marlene Sorton & family in the Netherlands
Ursula Webster & family in Anguilla
Brothers-in-law: Rafael Sorton & family
in the Netherlands
Alfred Rogers
Boyston Sorton & family in St.Maarten
Harry Rogers & family
Karil Sorton in Saba
Peter Sorton & family in St.Maarten
Christian Sorton & family in St.Maarten
Bevis Sorton & family in USA

Nieces, nephews and cousins too numerous to mention. Close friends:Edgard Coffie & family, Cali Rivers, Luty, Brs. Pedro,
Didi Thielman y family, Catharina Hernandez
Close neighbors:families Coffie, Pourrier, de Cuba, Lopez, Fingal, Arends, Jansen, Geerman
Brothers and sisters of the Seveth Day Adventist Church. He was related to families:Levestone, Thielman, Quandt, Brooks, Holiger, Thompson, Martinez, Cuevas, Rogers, Sorton, Wilson, Jones, Ignacia, Lyfrock, Isenia, Cornet, Simmons, Petronilia, Riley, Linzey, Woods, Charles, Mc.Bean, Rombley, Whitfield, Hassell, Pompiers, Williams, Jackson, Hoek, Woodley, Powell.
The funeral will take place on Thursday, September 22, 2011 at 3:30 pm leaving the Seventh Day Adventist Church to the central cemetery in Sabana Basora.
The late Mr. Levestone will be laid out from 1:30 in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas. Condolence address: the Olive Tree Funeral Home . Wednesday, September 21, 2011 from 7 to 9 pm . After the funeral please no condolences at home.. Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Joseph Albertsz

mihor conoci como " Seph"
***07-05-1932 †15-09-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Johanna Albertsz- Angela
Yiunan:
Hilda Albertsz
Lica y Hubert Tromp- Albertsz
Agapito Albertsz
Ingrid y Max Willems- Albertsz
Raquel y Gilbert Nicolaas- Albertsz
Roosje y Elvin Tokaay- Albertsz
Raul Albertsz
†Richard Albertsz
Nieto y nietanan: Sandjay, Neal y Jorely, Danilo, Daryllie, Jouseff, Joandro, Silvette, Arthuro y Mirelda, Solangela, Kiefer, Rhajin, Elgin, Shanaya, Rhuljenn, Rigina, Keily Joanna, Brandon, Raychard, Raysheline, Sorienne, Richard.
Bisanieto y bisanietanan: Shandrey, Jonellbert, Jaybert, Nealienne, Nealaney, Brandon, Darienne, Adelisha, Arthur.
Rumannan:
Nena Kransen y famia
Rosimbo Albertsz y famia
Rumannan di criansa: Hyasentha Thijsen y famia
Su swa: Marciano Angela y famia
Su cuña: Getruida Carolina y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.
Ex coleganan di Serlimar, Drive Inn, Team di Domino, su amigonan Gallero, su bisiñanan di Jan Flemming.
Demas famia: Albertsz, Angela, Tromp, Willems, Nicolaas, Tokaay, Kransen, Thijsen, Croes, Flanegin, Damian, Dabian, Wernet, Rosel, Carolina, Dirksz, Van engelen, Maduro, Werleman, Solognier, Koolman, Peña, Kock, Lacle, Donata, Florencio, Quandt, Lobrecht.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 20 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto "Seph" lo ta na su cas Jan Flemming 6-E di 12.30 pm pa 1.30 pm despues lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel den mis pa un donashon pa un Bon Causa.
Despensa nos cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibo bishita di condolencia na cas.



" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj=E mi salbacion ta bini."

Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Barbara Angel-Geerman

mihor conoci como:" Ita of Barbarita "
viuda di Rafael Angel
* 21-09-1935 - † 18-09-2011

Na nomber di su:

yiunan: Ignacio (Nacho) y Glenda Angel-Nouël
Ludwina (Dientje) Angel
Olimpio (Lindo) y Glenda Angel-Growell
Crecencia (Grace) y Florencio (Janchi) Koolman-Angel
Minguel Angel
Theofilo (Theo) y Yolada Angel-Boekhoudt
Marciano (Mai) y Cecilia Angel-Maduro
Justino (Dino) y Sylvia Angel-Dirksz
Roxanna Angel
Valentio (Vale) y Melany Angel-Coëllo
Francisco (Tico) y Hilda Angel-Koolman
David Gilberto (Pelon) y Dianne Angel-Koolman

nieta y nietonan: Shaty, Raymond, Shamira
Juni, Patrick, Rafl, Vanesca
Alexander, Elton, Melitsa
Joswin, Stacey, Kathleen,
Davienne, Clinton, Jayson
Tixson, Aython, Hilton, Giliano
Davina

mescos nietanan stima: Hillary y Alexandra

rumannan: Mariano y †Felisia Geerman-Sanchez
† Candida y Clemente
Angela-Geerman
Frida y Jocco Gamarra-Geerman
Coby y Tina Geerman-Wernet

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amiganan,

famia: Angel, Geerman, Angela, Rasmijn, Dania, Koolman, Growell, Nouël, Coëllo, Maduro, Lacle, Boekhoudt, Dirksz, Peña, Gamarra, Helder, Lee, Sanchez, Dijkhoff, Yarzagaray, Bergrok, Marquez, Henriquez, Werleman, Curiël, Franken, Ras, Barroud, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 22 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico (Santa Maria) na Santa Cruz..
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

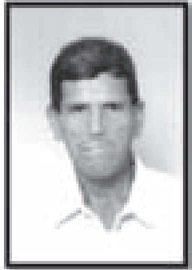
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diamars 2 0 y diaranson 21 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ns kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Alberto Paesch

***07-08-1936 † 17-09-2011**
Mihor conoci como "Beto"

Na nomber di su rumanan:
Maria Paesch
Marcela y esposo Reinaldo Britten

Sobrino/a:
Jenny y Lucho Geerman
Frido Britten y yiunan
Omira Britten y yiunan
Lea Britten y yiunan
Iris y esposo Mei Semeleer y yiunan
Martina, Tico, Gregory Kelly

Primo y primonan.

Amiga y Ruman di cas: Lily Maduro y famia, Estefania Bayli.
Su prima stima: Maria Williams
Demas famia, amigo y conocirnan: Paesch, Webb, Britten, Geerman, Semeleer
Kelly, De Cuba, Williams, Croes, Everon, v/d Biezen, Tromp, Farro, Gomez, Petrochi Quandt, Vrolijk, Boekhoudt, Ras, Eckmeyer, Krozendijk, Franken, Rosenberg, Perez Pontilius, Orman, Oduber.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011, 9 or pa 11or Aurora Funeral Home y despues saliendo pa santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diamars 20 September 2011
7or pa 9or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Enbez di flor of krans nos tin box disponibel pa un bon causa.



"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason ta participa fayecimento di:



Sr. Federico Tromp

Mihor conoci como "Fedjai"
Ex – schutter y ex – empleado di LAGO

Su juinan:
Faustino (Buchi) Tromp y Chibea Tromp-Maduro
Atanasia (Chichi) Tromp
Rufina (Ina) Tromp
Federico (Yui) Tromp
Imelda (Meechi) y Alvin Lacle-Tromp
Federica (Rica) y Ronny Mathilda-Tromp (na Hulanda)
Bernadeta (Deta) Tromp
Hiacintho (Chin) y Anna Tromp-Werleman
Humberto (Betto) y Glenda Tromp-Wever
Rosa Tromp
Nieto y nietanan:
Gilbert y Tamara de Cuba - Haar
Imalva Lacle y Anthony Dijkhoff
Edeline Werleman
Javenka y Angelo Varis - Tromp
Farley Tromp
Garvey Werleman
Dwight Lacle
Steward Tromp y Jennifer Dirksz
Bisanieto y Bisanietanan:
Edwiline, Edilaine, Edward, Giangelo, Silvienka, Zahira
Rumannan:
Ramon Tromp y esposa y familia
Ana Werleman-Tromp y familia
Alberto Tromp y familia
Juan Tromp y familia
Ignacio Tromp y familia
Simon Tromp y familia
Andres Tromp y familia
†Catharina, Vdo. Guubersindo Dirks-Tromp y familia
Comer y Compernan, Ihanan
Mescos cu bisanieta: Jorlanny
Su ajudantenan di cas: Orlanny Kelly y Roosje Paesch
Famianan: Tromp, Croes, Geerman, Feliciano, Maduro, Wernet, Ras, De Cuba, Lacle, Mathilda, Werleman, Wever, Bitorina, Varis, Krosendijk, Schoop, Dijkhoff, Haar y demas famianan na Curacao y Colombia. Nos ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 21 September 2011 for di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11.30 di mainta te cu 1.30 atardi e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa na cas: Catashi 6. En bes di manda flor of krans un donacion pa "Stichting Edmund E. Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Den misa lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



GRADICIMENTO/INVITACION

Nos gradicimento ta bay na tur famia, bisiña y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante e dianan di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Luis Alfonso Sanchez

Un danki di curason ta bay na e dokternan, specialistanan y personal di intensive care y na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe, yamadanan y tur esnan cu a compaña nos pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego. Un danki special na Aurora Funeral Home pa nan atenshon y nan bon servicio.

Alaves nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepción na Santa Cruz;
diamars 20 di september, diahuebs 22 di september y diasabra 24 di september 2011 pa 7'or di anochi.

Na nomber di su compañera, yuinan, nietonan y demas famia, boso sosten tabata un gran consuelo pa nos.



Gradicimento / invitacion

Nos ta gradici tur e personanan cu a yuda nos den e momento dificilnan di enfermedad y fayecimento di nos mama stima :



Lorraine Richella Kock

Mihor conoci como "Enny"

Na prome luga nos kier duna un danki na bon amiganan Aurelia, Vilma.
Wilhelmina Kanker Fonds Sra. Lola, tur amigonan y conocirnan, su ex-coleganan
di Dowco, tur esnan cu yuda pa paga gastonan di entiero , tantanan , omonan, ruman
cuña y yerno,primanan nos compañero y maestronan di scol EPB Oranjestad y nos amiganan pa yudanos den momento dificil aki.
Aurora funeral Home pa su bon servicio.
alavez nos kier invita pa dos Santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diamars 20 September 2011 y Diahuebs 22 September 2011 pa 7or di anochi
na Misa Santa Filomena na Paradera y despues di ultimo misa nos tin un rosario na cas
Fiyo Straat # 34.
Danki di Curason
Sydienne y Stephany Croes

Revista TV y Novelas di bishita



ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba pa un photo shooting e Revista TV y Novelas di Colombia. Jasmine Maduro y Jonathan Boekhoudt, representante di Aruba Tourism Authority a coordina un programa pa e photo shoot aki.

E grupo tawata consisti di 4 actriz masha famoso na Colombia cu ta Sandra Hernandez, Estefania Borge, Karen Bray, Melissa Giraldo y e famoso fotografo Hernan Puentes hunto cu e produccion y nan a keda na The Mill Resort. Un total di 5 potret a wordo saca unda cu un ta e portada di e proximo edicion di e revista aki, cu lo ta saliendo riba mercado dia 24 di september 2011.

Aruba Tourism Authority ta gradici e cooperacion di The Mill Resort, Moomba Beach, Pinchos Grill, The Old Fisherman, De Palm Pleasure y TGI Friday. E actriznan y e team a keda sumamente satisfecho y impresiona cu Aruba.❑



Housekeeping Week na Holiday Inn Sunspree Resort Aruba



ORANJESTAD - E siman aki a e siman di Housekeeping a wordo celebra na Holiday Inn cu hopi actividad placentero y educacional. E siman a habri cu un delicioso desayuno mientras un Pastoor a bendiciona e empleado nan di e departamento.

Riba e diamars un bingo a ser organisa cu diferente premio, mientras e dia siguiente nan a bolbe disfruta di un continental breakfast y un bustrip. Diahuebs nan a participa den un wega di trivia na unda tabatin oportunidad pa gana premio basa riba nan conocemento di e hotel y su standard, pa contribui asina nan e satisfaccion di e huesped. Su diabierna durante un award Lucheon den Restaurant Da Vinchi, algun empleado a ser reconoci pa nan trabaonan ehemplar:

Ernesto Jones a wordo eligi como houseman of the year Magdalena Violenus como Roomkeeper of the year y Edseline Tromp a haya reconocimento como coordinador di Housekeeping. Diasabra e siman a termina cu un sunset sail riba e catamaran di Pelican Watersports

Un siman di alegria pa cada empleado di e departamento di Housekeeping cu a ser reconoci pa Holiday Inn pa e tremendo trabou y esfuerso cu cada un ta aporta na e hotel y nos turismo di Aruba.❑





